

HONDA
The Power of Dreams

HONDA
MARINE

BF2.3DH
GEBRUIKERSHANDLEIDING



39ZVA600
00X39-ZVA-6000

ⓃⓁ ⓅⓅ xx.xxxx.xx
Printed in China

Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
© Honda Motor Co., Ltd. 2015

Dank u voor het aanschaffen van deze Honda-buitenboordmotor.

Dit instructieboekje beschrijft de bediening en het onderhoud van de Honda BF2.3D buitenboordmotor.

Alle in deze uitgave opgenomen gegevens zijn gebaseerd op de informatie zoals deze bij het ter perse gaan beschikbaar was.

Honda Motor Co., Ltd behoudt zich het recht voor om wijzigingen op ieder moment zonder voorafgaande kennisgeving door te voeren.

Honda kan niet toestaan dat deze gebruikershandleiding geheel of gedeeltelijk zonder haar schriftelijke toestemming op enigerlei wijze wordt verveelvoudigd.

Deze gebruikershandleiding dient te worden beschouwd als onderdeel van de buitenboordmotor en dient daarom bij verkoop bij de buitenboordmotor te blijven.

De veiligheidsinstructies in deze gebruikershandleiding worden middels de volgende woorden en symbolen aangegeven. Hier volgt de betekenis:

▲ GEVAAR

Geeft aan dat dit ZAL LEIDEN TOT lichamelijk letsel of zelfs levensgevaar als de aanwijzingen niet worden opgevolgd.

▲ WAARSCHUWING

Geeft aan dat er een grote kans bestaat op lichamelijk letsel of zelfs levensgevaar als de aanwijzingen niet worden opgevolgd.

▲ VOORZICHTIG

Geeft aan dat er een kans bestaat op lichamelijk letsel of materiële schade als de aanwijzingen niet worden opgevolgd.

ATENTIE

Geeft aan dat er materiële schade kan ontstaan als de aanwijzingen niet worden opgevolgd.

OPMERKING: Verschafft nuttige informatie.

Raadpleeg bij problemen en vragen een officiële Honda-buitenboordmotor-dealer.

▲ WAARSCHUWING

Honda-buitenboordmotoren zijn zodanig ontworpen dat deze veilig en betrouwbaar zijn, mits op de juiste manier bediend. Bestudeer de gebruikershandleiding alvorens de buitenboordmotor te gebruiken. Als dit niet gebeurt, kan dit leiden tot persoonlijk letsel of beschadiging van het materiaal.

- **De afbeeldingen kunnen, afhankelijk van het type, enigszins afwijken.**

Honda Motor Co., Ltd. 2015,
Alle rechten voorbehouden

Model		BF2.3D				
Type		SCHU	SCHD	SCHH	LCHU	LCHD
Staartstuklengte	Kort	•	•	•		
	Lang				•	•
Type gashendel	Greep	•	•	•	•	•
Centrifugaalkoppeling		•	•	•	•	•

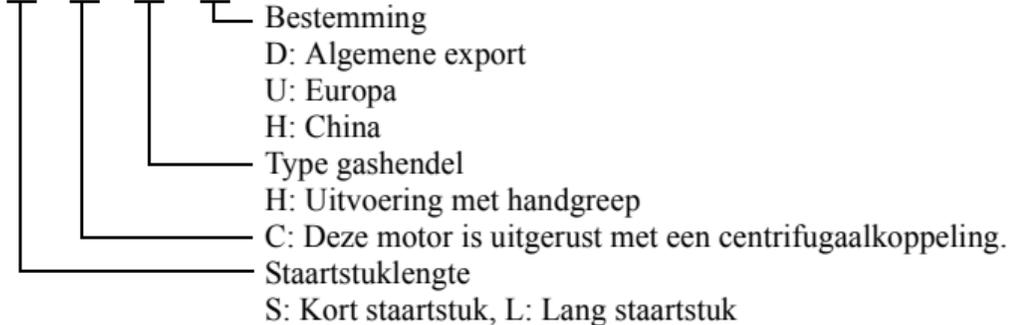
OPMERKING: Houd er rekening mee dat de uitvoering van de buitenboordmotor afhankelijk is van het land waar deze verkocht wordt.

BF2.3D wordt geleverd met de volgende types afhankelijk van de staartstuklengte.

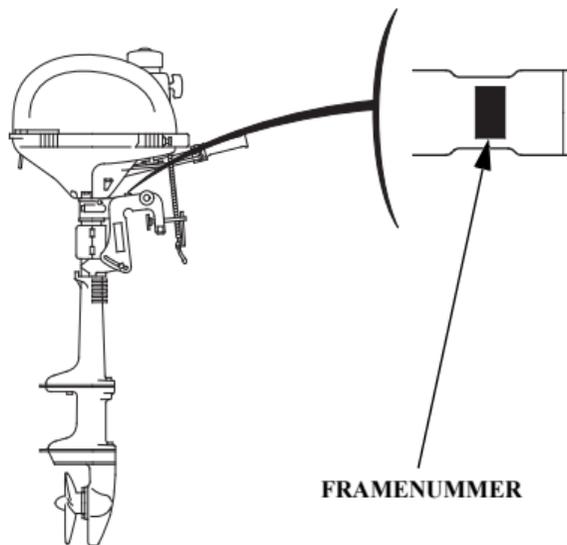
TYPECODE

Voorbeeld

L C H D

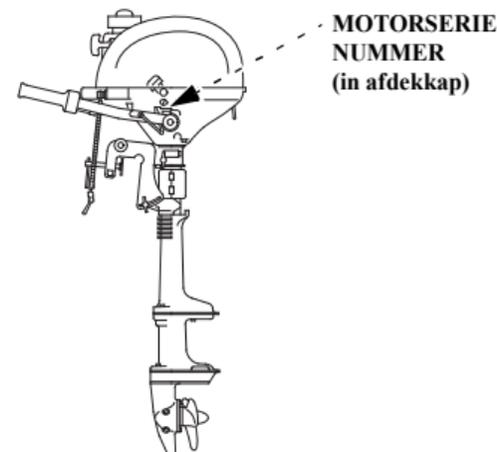


Controleer het type buitenboordmotor en lees deze gebruikershandleiding aandachtig door alvorens de motor te gebruiken. Teksten zonder type-aanduiding gelden voor alle types/uitvoeringen.



FRAMENUMMER

Noteer de serienummers van de motor als referentie. Geef serienummers door bij het bestellen van onderdelen, bij het stellen van technische vragen of het indienen van garantieclaims.



MOTORSERIE
NUMMER
(in afdekkap)

Het serienummer is ingeslagen in een plaatje op het bovenste gedeelte van het zwenkbare huis. Het motorserienummer is ingeslagen in een plaatje op het koppelingshuis.

Framenummer:

Motornummer:

INHOUD

1. VEILIGHEID	6	Spiegelhoek stelbout en vleugelmoer	17
Veiligheidsmaatregelen	6	Ontluchtingsknop tankdop	17
2. PLAATS VAN VEILIGHEIDSLABELS	8	Klemschroeven	18
Plaats CE-merk	9	5. PLAATSSEN	19
3. IDENTIFICATIE VAN DE ONDERDELEN	10	Spiegelhoogte	19
4. BEDIENING	11	Locatie	19
Handgreep van de repeteerstarter	11	Inbouwhoogte	20
Chokeknop	11	Bevestiging buitenboordmotor	21
Dodemansschakelaar	11	Hoek buitenboordmotor (varen)	22
Handgreep gashendel	12	6. CONTROLES VOORAF	24
Fricatieknop gashendel	12	Verwijderen/plaatsen motorafdekkap	24
Brandstofklephendel	12	Motoroliepeil	25
Kijkglas olieniveau	13	Brandstofniveau	27
Dodemanskoord/clip	13	Benzine met alcohol	28
Kantelhendel	15	Overige controles	29
Anodemetaal	16	7. STARTEN VAN DE MOTOR	30
Sluiting motorafdekkap	16	De motor starten	30
Fricatiebout stuuruitslag	16	Noodstart	34

Storingzoeken bij startproblemen	36	Smering	61
8. WERKING	37	Vervangen van breekpen	62
Werking	37	Service aan een gezonken buitenboordmotor	63
Kantelen van de buitenboordmotor	40	13. OPSLAG	65
Varen in ondiep water	42	Brandstof	65
Gebruik op grote hoogte	42	Aftappen van de benzine	65
9. MOTOR UITZETTEN	43	Motorolie	67
10. VERVOER	46	Opslagpositie van de buitenboordmotor	67
Vervoer	46	14. AFVOEREN	69
Traileren	49	15. STORINGZOEKEN	70
11. REINIGEN EN SPOELEN	50	16. SPECIFICATIES	72
12. ONDERHOUD	51	17. ADRESSEN Honda-IMPORTEURS	74
Gereedschapset en reserveonderdelen	52	18. "EU-CONFORMITEITSVERKLARING" OVERZICHT	79
ONDERHOUDSSHEMA	53	19. INDEX	89
Verversen van de motorolie	56		
Verversen van de smeerolie	57		
Controle startkoord	59		
Onderhoud bougie	59		

1. VEILIGHEID

VEILIGHEIDSMATREGELEN

Schenk voor uw eigen veiligheid en die van anderen bijzondere aandacht aan de volgende voorzorgsmaatregelen.

Verantwoordelijkheden van de gebruiker



- De Honda buitenboordmotor is zodanig ontworpen dat deze veilig en betrouwbaar is, mits op de juiste manier bediend. Bestudeer de gebruikershandleiding alvorens de buitenboordmotor te gebruiken. Als dit niet gebeurt, kan dit leiden tot persoonlijk letsel of beschadiging van het materiaal.



- Het motorsysteem kan erg heet worden en ook na het uitzetten van de motor nog enige tijd heet blijven.



Bewegende onderdelen kunnen u verwonden. Plaats de motorafdekkap na een noodstart. Gebruik de buitenboordmotor niet zonder motorafdekkap.

- Zorg ervoor dat u weet hoe u de motor in een noodsituatie snel kunt uitschakelen. Ken alle bedieningsmogelijkheden en weet hoe deze gebruikt moeten worden.
- Gebruik geen zwaardere motor dan door de fabrikant van de boot is voorgeschreven en controleer de bevestiging van de buitenboordmotor.
- Laat de buitenboordmotor niet bedienen door iemand die niet op de hoogte is van de werking.
- Zet de motor onmiddellijk stil als er iemand overboord valt.

- Laat de motor niet lopen als de boot zich in de buurt bevindt van iemand in het water.
- Bevestig het koord van de dodemansschakelaar op de juiste wijze aan de bestuurder.
- Bestudeer, voordat u de buitenboordmotor gaat gebruiken, eerst de wetten en regels die betrekking hebben op het gebruik van boot en motor.
- Breng geen modificaties aan de motor aan.
- Draag altijd een zwemvest als u aan boord bent.
- Gebruik de buitenboordmotor niet zonder motorafdekkap. Onbeschermd ronddraaiende delen kunnen verwondingen veroorzaken.
- Laat de beugels, veiligheidslabels, schilden, afdeklaten en veiligheidsvoorzieningen zitten; deze zijn gemonteerd voor uw eigen veiligheid.

Brandgevaar

Benzine is uiterst brandbaar en brandstofdampen kunnen exploderen. Ga uiterst zorgvuldig te werk met benzine.

BUITEN BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN.

- Vul de tank bij in een goed geventileerde ruimte en met stilstaande motor. Rook niet en voorkom open vuur en vonken.
- Mors geen brandstof. Doe de brandstoftank niet te vol (er mag zich geen brandstof in de vulpijp bevinden). Draai de tankdop na het vullen goed dicht. Verwijder gemorste brandstof voordat u de motor start.

De uitlaat kan erg heet worden en ook na het uitzetten van de motor nog enige tijd heet blijven. Aanraking met hete motoronderdelen kan brandwonden veroorzaken en kan ontbranding veroorzaken van bepaalde materialen.

- Voorkom aanraking van hete delen van motor en uitlaatsysteem.
- Laat de motor eerst afkoelen alvorens onderhoud te plegen of te vervoeren.

Gevaar van koolmonoxidevergiftiging

De uitlaatgassen bevatten onder andere het giftige koolmonoxide, een kleurloos en reukloos gas. Inademing hiervan kan leiden tot bewusteloosheid en kan zelfs dodelijk zijn.

- Als u de motor laat lopen in een afgesloten of gedeeltelijk afgesloten ruimte, kan de lucht vervuild raken met een gevaarlijke hoeveelheid uitlaatgas. Zorg voor voldoende ventilatie om te voorkomen dat uitlaatgassen zich ophopen.

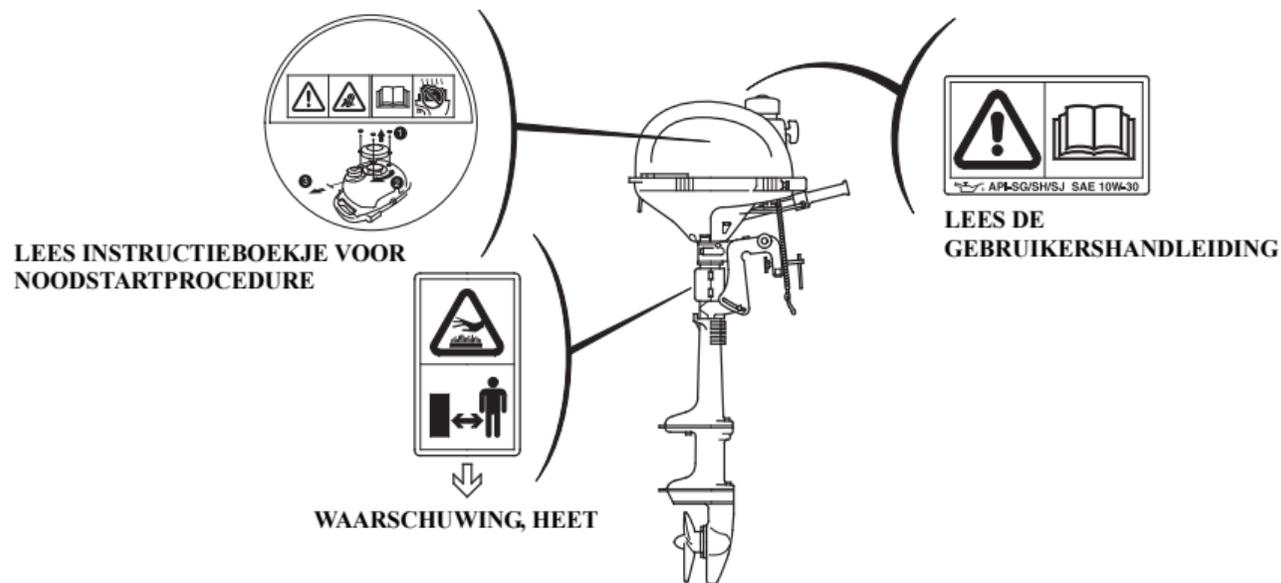
2. PLAATS VAN VEILIGHEIDSLABELS

[Indien van toepassing]

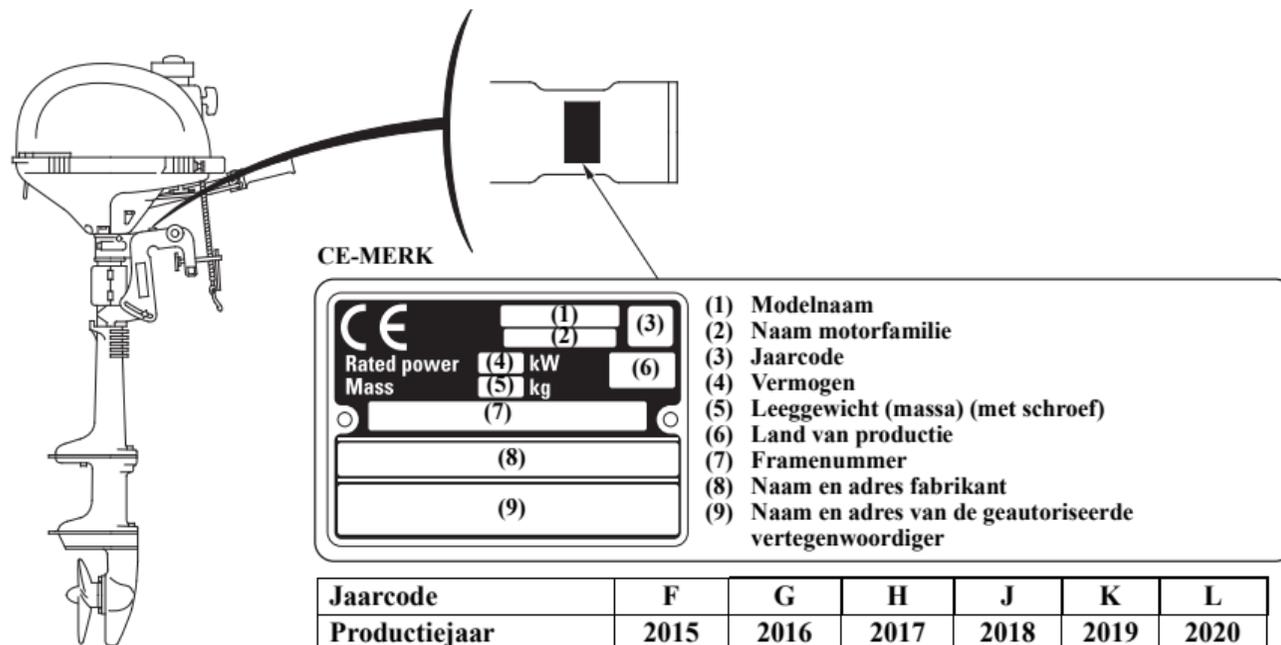
Deze labels waarschuwen voor mogelijke gevaren die ernstig letsel kunnen veroorzaken.

Lees de labels, veiligheidsaanwijzingen en voorzorgsmaatregelen zorgvuldig door.

Als een label loslaat of slecht leesbaar is, vraag uw Honda-dealer dan om een nieuw exemplaar.

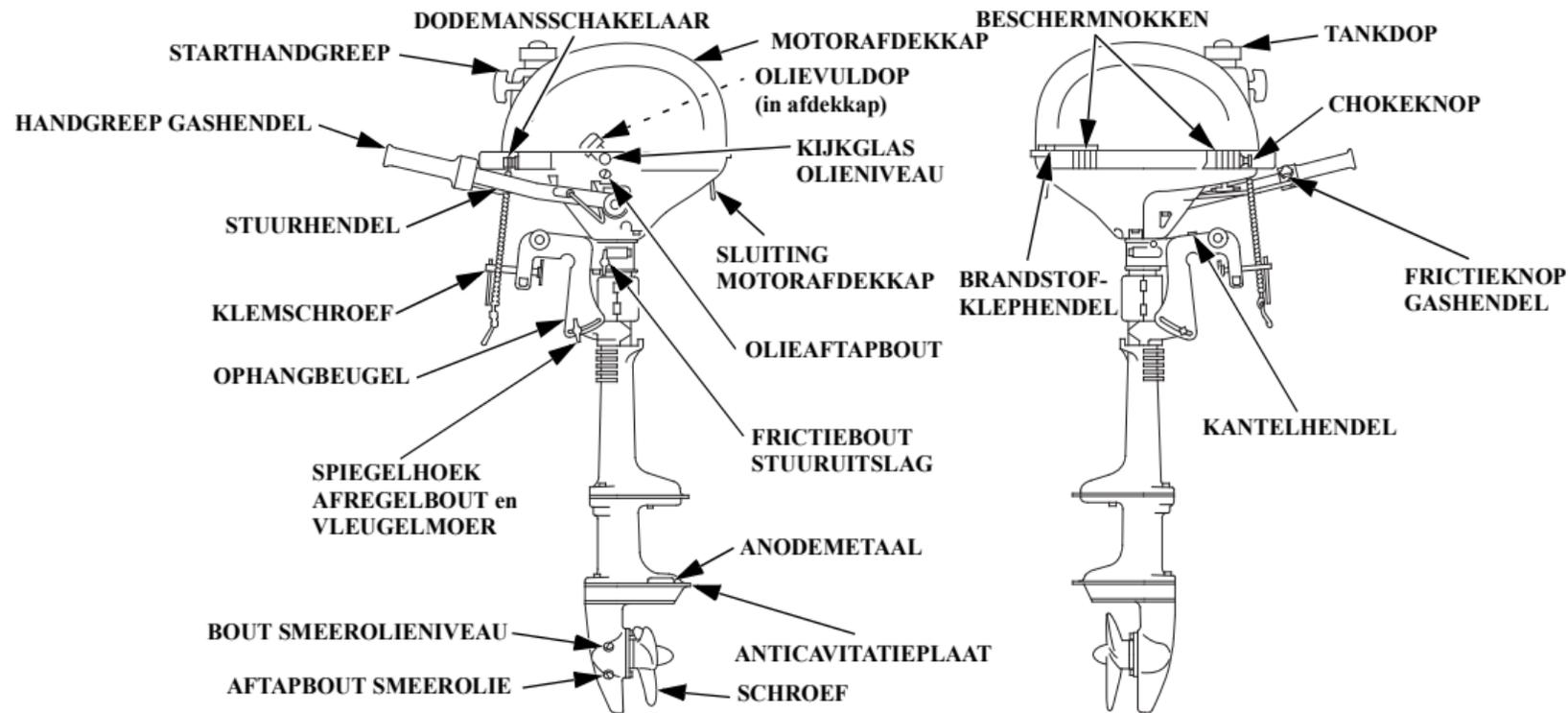


Plaats CE-merk
[Uitvoeringen SCHU
en LCHU]

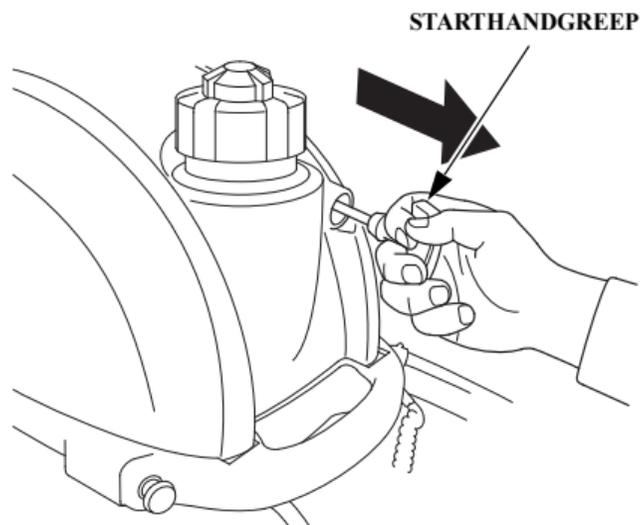


De naam en het adres van de fabrikant en de geautoriseerde vertegenwoordiger staan vermeld in de "EC-conformiteitsverklaring" OVERZICHT in deze gebruikershandleiding.

3. IDENTIFICATIE VAN DE ONDERDELEN

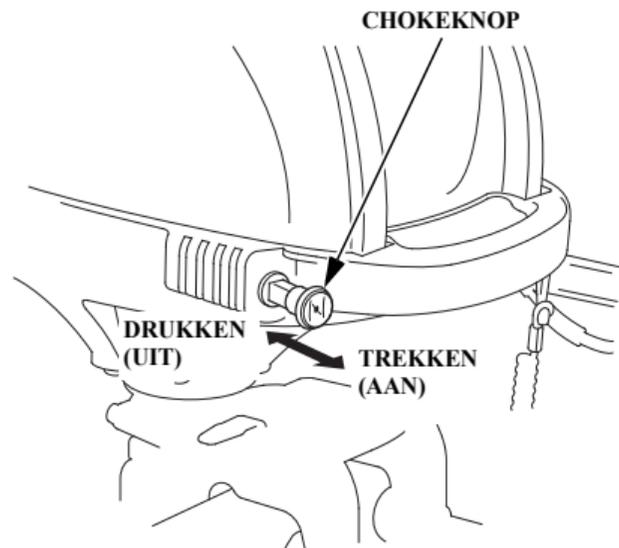


Handgreep van de repeteerstarter



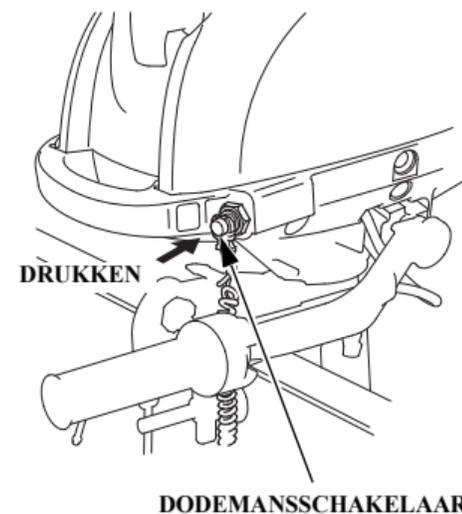
Start de motor met de handgreep.

Chokeknop



Als de motor koud is, trek dan aan de chokeknop om de motor gemakkelijk te laten aanslaan. Trek aan de chokeknop om de motor te voorzien van een rijk mengsel.

Dodemansschakelaar



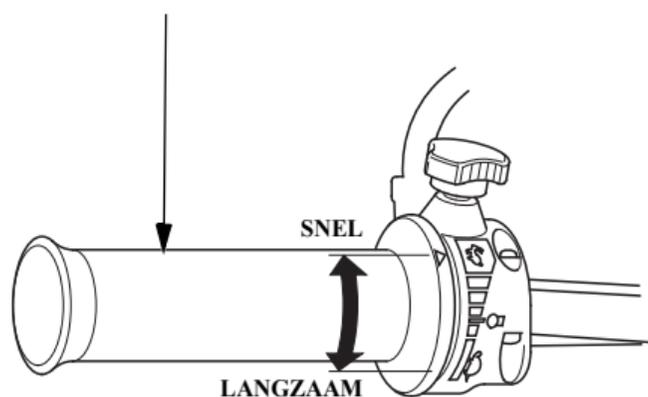
Druk op de dodemansschakelaar om de motor uit te schakelen.

BEDIENING

Handgreep gashendel

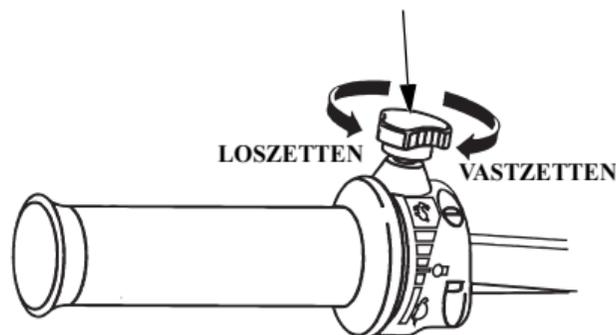
Beweeg de handgreep van de gashendel in de aangegeven richtingen om de motor sneller of langzamer te laten draaien.

HANDGREEP GASHENDEL



Fricatieknop gashendel

FRICTIEKNOP GASHENDEL

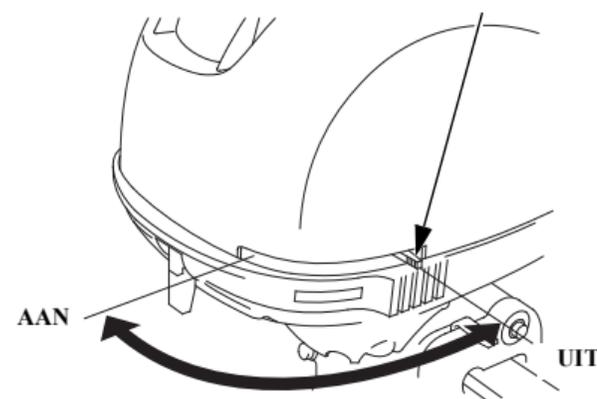


Gebruik de frictieknop op de gashendel om de gasbediening vast te zetten, zodat met een constante snelheid gevaren kan worden.

Door de frictieknop op de gashendel rechtsom te draaien wordt de handgreep van de gashendel vastgezet. Hij wordt weer losgezet door de frictieknop op de gashendel linksom te draaien.

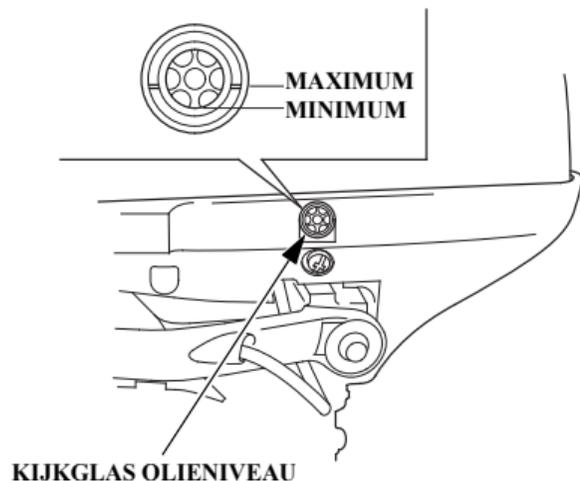
Brandstofklephendel

BRANDSTOFKLEPHENDEL



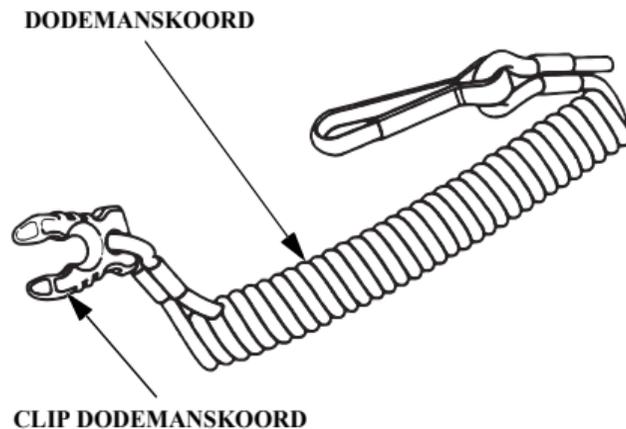
Draai de brandstofklephendel in de stand AAN om de brandstofklep te openen zodat de motor kan draaien.

Kijkglas olieniveau



Controleer het motorolieniveau via het kijkglas als de motor uitgeschakeld is en de buitenboordmotor verticaal staat.

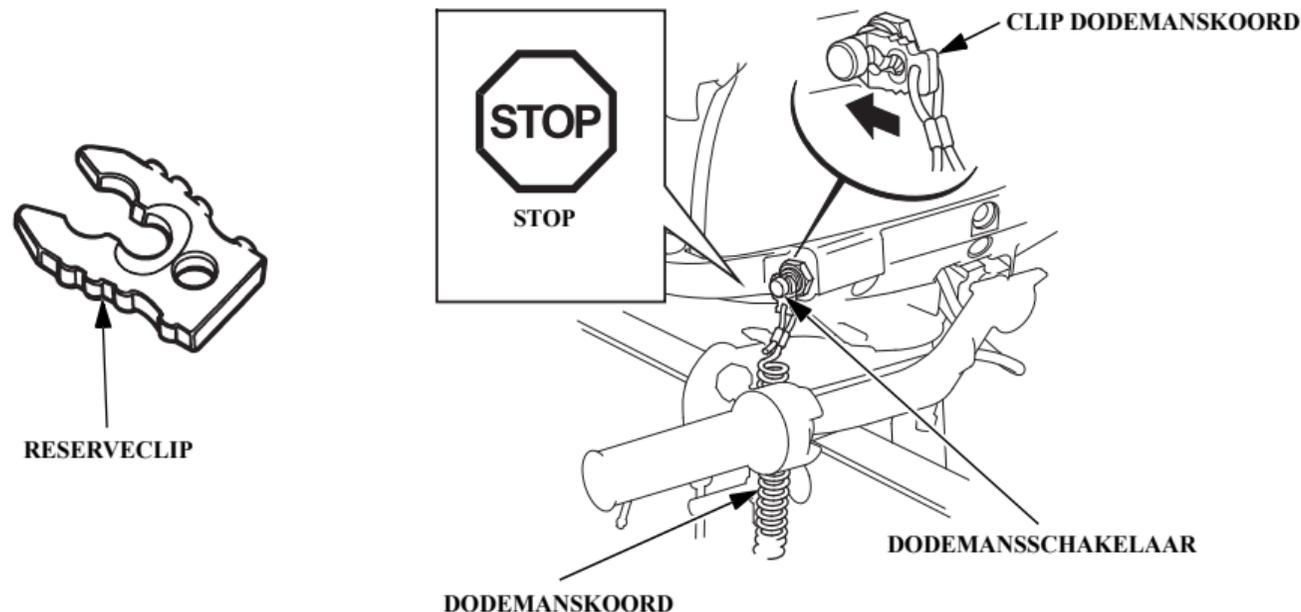
Dodemanskoord/clip



Het dodemanskoord is bedoeld om de motor onmiddellijk uit te schakelen als de bestuurder overboord valt.

De motor stopt wanneer de clip aan het eind van het koord van de dodemansschakelaar wordt uitgetrokken.

Bevestig één uiteinde van het dodemanskoord aan de bestuurder voordat de buitenboordmotor gebruikt wordt.



⚠ WAARSCHUWING

Als het dodemanskoord niet bevestigd is, kan de boot onbestuurbaar worden, bijvoorbeeld als de bestuurder overboord valt en de buitenboordmotor niet meer kan bedienen.

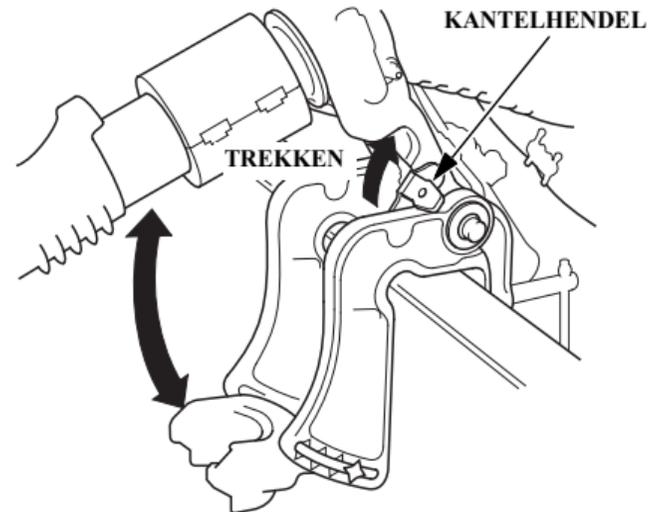
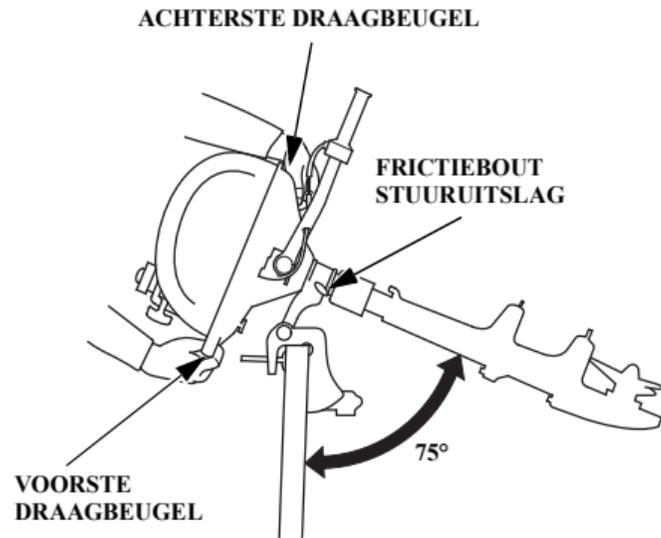
Voor de veiligheid van bestuurder en passagiers moet de clip aan het ene eind van het dodemanskoord aan de motorstopschakelaar bevestigd worden. Bevestig het andere uiteinde van het koord op de juiste wijze aan de stuurman.

OPMERKING:

De motor zal alleen starten als de clip van het dodemanskoord bevestigd is aan de dodemansschakelaar.

In de gereedschapsset zit een reserveclip voor de motorstopschakelaar.

Kantelhendel



Gebruik de kantelhendel om de buitenboordmotor te heffen bij ondiep water, strand, wegvaren, of bij een ligplaats. Kantel de buitenboordmotor door de draagbeugels zoals aangegeven vast te houden. De verend gemonteerde kantelhendel zal automatisch de buitenboordmotor in de juiste positie brengen en houden wanneer een hoek van ong. 75° is bereikt.

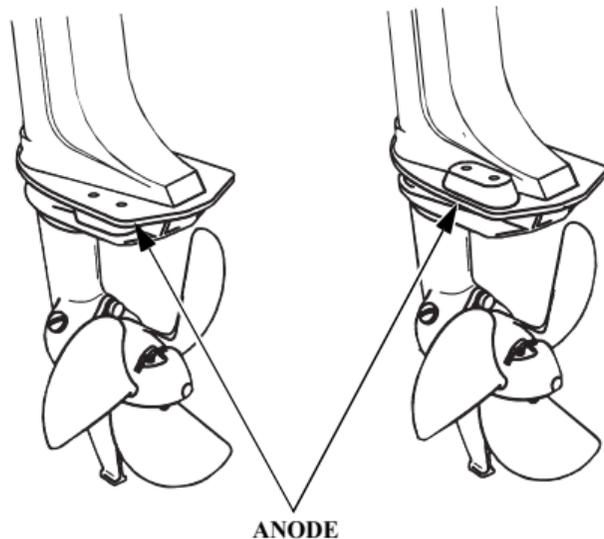
Houd de buitenboordmotor vast, trek voorzichtig aan de kantelhendel en laat de motor langzaam in de normale stand zakken.

BEDIENING

Anodemetaal

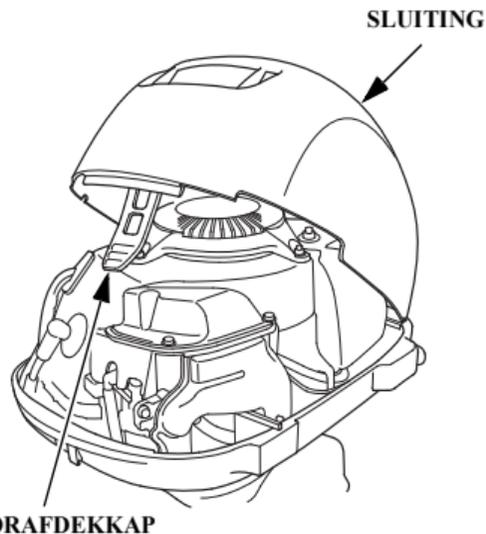
Kortstaarttype

Langstaarttype



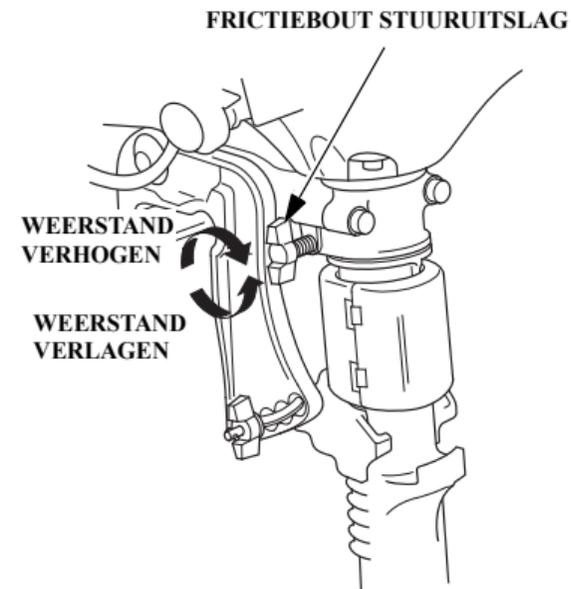
Anodemetaal is van opofferingsmetaal dat de buitenboordmotor tegen corrosie beschermt.

Sluiting motorafdekkap



Gebruik de sluiting om de motorafdekkap vast te zetten. Verwijder de motorafdekkap niet terwijl de motor loopt.

Fricriebout stuuruitslag

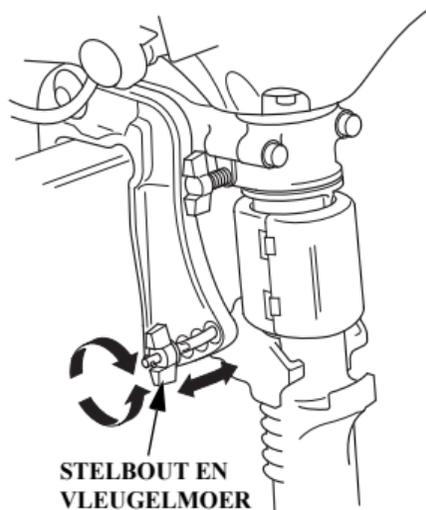


Met de fricriebout kan de stuurweerstand worden afgesteld.

Draai de bout naar rechts om de weerstand te verhogen om een vaste koers aan te houden bij het varen of om tegen te gaan dat de buitenboordmotor draait wanneer u de boot vervoert.

Draai de bout linksom om de frictie te verminderen.

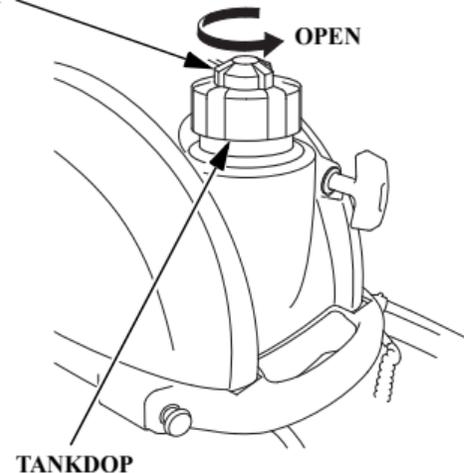
Spiegelhoek stelbout en vleugelmoer



Gebruik de stelbout ter afstelling van de buitenboordmotorhoek in de normale positie. De hoek van de buitenboordmotor kan in vier verschillende posities/hoeken worden ingesteld door de positie van de bout te veranderen.

Ontluchtungsknop tankdop

ONTLUCHTINGSKNOP
TANKDOP



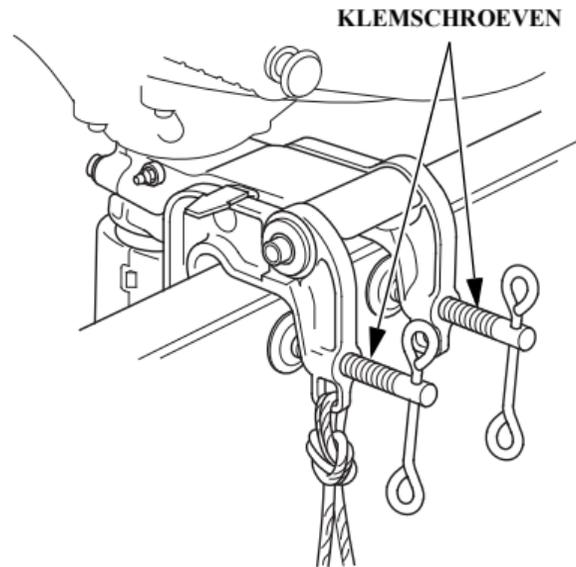
De ventilatieschroef van de tankdop sluit de brandstoftank luchtdicht af. Open de ontluchtungsknop 2 tot 3 omwentelingen linksom alvorens de buitenboordmotor te starten.

BEDIENING

Draai de ontluuchtingsknop linksom om deze te openen, zodat de dop verwijderd kan worden om de tank te vullen.

Draai de ontluuchtingsknop rechtsom en sluit deze goed voordat de buitenboordmotor vervoerd of opgeslagen wordt.

Klemschroeven



Bevestig de motorbeugels met de ophangbeugels aan de spiegel.

ATENTIE

Een niet goed gemonteerde buitenboordmotor kan tot gevolg hebben dat deze in het water valt, dat de boot niet rechtuit kan varen, het motortoerental niet kan toenemen of dat veel brandstof verbruikt wordt.

Het wordt aanbevolen de motor door een Honda-buitenboordmotor-dealer te laten bevestigen. Raadpleeg een officiële Honda-dealer voor werking en montage van extra opties/uitrusting.

Geschikte boot

Zorg ervoor dat de boot en de motor goed op elkaar zijn afgestemd:

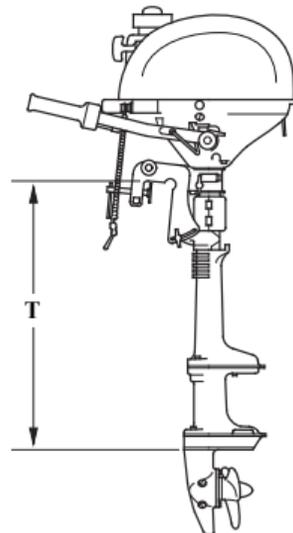
BF2.3D: 1,7 kW

Aanbevelingen voor het vermogen zijn op nagenoeg iedere boot vermeld.

⚠WAARSCHUWING

Gebruik geen zwaardere motor dan door de fabrikant van de boot is voorgeschreven. Anders kan dat leiden tot schade en verwondingen.

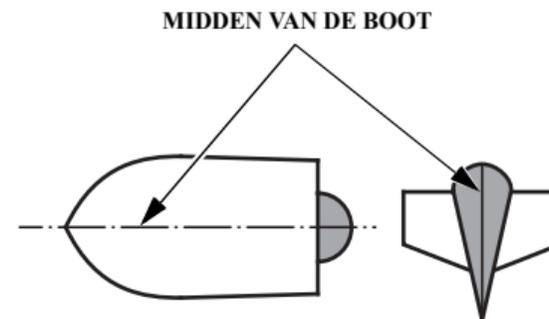
Spiegelhoogte



Type:	T (Spiegelhoogte buitenboordmotor)
S:	418 mm
L:	571 mm

Kies een buitenboordmotor die geschikt is voor de spiegelhoogte van uw boot.

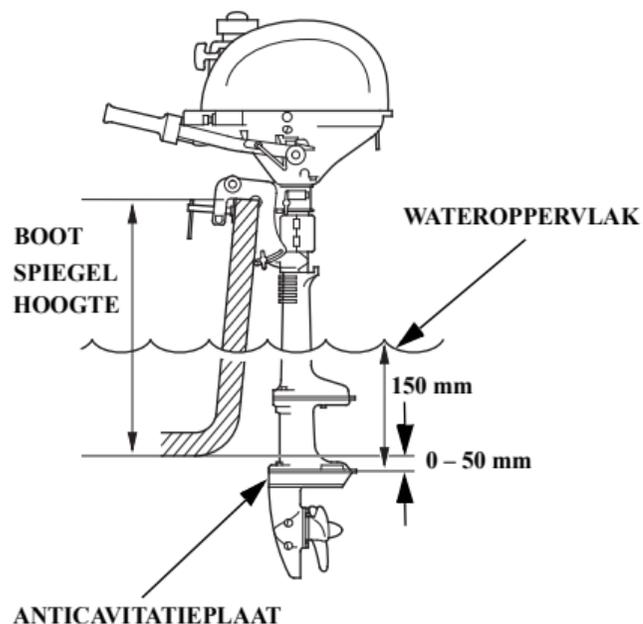
Locatie



Plaats de buitenboordmotor op de spiegel, op de hartlijn van de boot.

PLAATSEN

Inbouwhoogte



Controleer de montagehoogte van de motor door naar de anticavitatieplaat te kijken. Zorg ervoor dat de motor uitgeschakeld is, dat de boot in het water ligt en dat deze op de juiste manier beladen is. De anticavitatieplaat van de buitenboordmotor moet zich 0 – 50 mm onder de bodem van de boot bevinden.

De anticavitatieplaat moet zich ongeveer 150 mm onder water bevinden.

De correcte afmetingen verschillen afhankelijk van het type van de boot en de vorm van de bodem van de boot. Houd u aan de door de fabrikant voorgeschreven montagehoogte.

Als de buitenboordmotor te laag is geïnstalleerd, zal de boot niet of moeilijk in plan komen, en de motor zal water gaan sproeien dat in de boot kan dringen. De boot zal neigen tot duiken, en de stabiliteit bij hoge snelheden wordt verminderd.

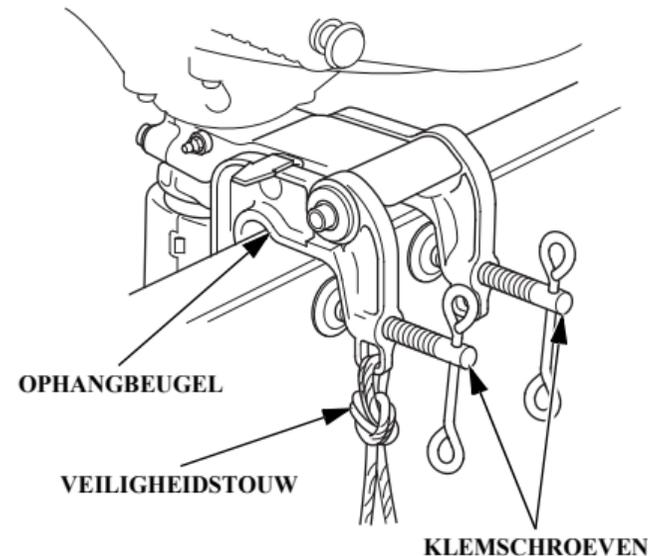
Als de buitenboordmotor te hoog gemonteerd is, zal de schroef geen stuwkracht hebben.

ATENTIE

Wanneer de buitenboordmotor extreem laag gemonteerd is, kan er water in de motor komen onder de afdekkap. Dit kan een negatieve uitwerking hebben op de prestaties en levensduur.

Controleer wanneer u de buitenboordmotor monteert, of de motor hoog genoeg boven het waterniveau geplaatst is, bij uitgeschakelde motor en volledig geladen boot. Dit om te voorkomen dat golven, spatten, etc. onder de kap van de motor komen.

Bevestiging buitenboordmotor



Bevestig de ophangbeugel aan de spiegel en draai de klemmschroeven vast.

ATENTIE

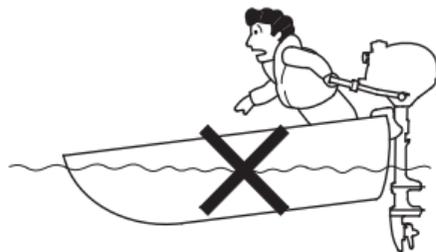
- Controleer tijdens het varen regelmatig of de klemmschroeven nog vastzitten.
- Bind een touw door de opening in de ophangbeugel en bevestig het andere uiteinde van het touw aan de boot. Hiermee wordt voorkomen dat de buitenboordmotor per ongeluk verloren raakt.

PLAATSEN

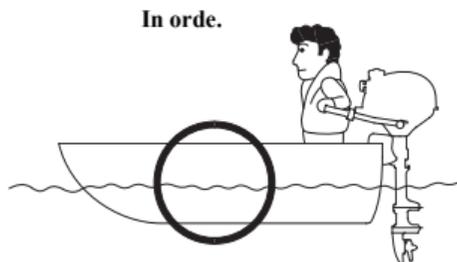
Hoek buitenboordmotor (varen)



ONJUIST
VOORZIJDIGE BOOT WIL "MALEN"



ONJUIST
VOORZIJDIGE BOOT WIL "DUIKEN"



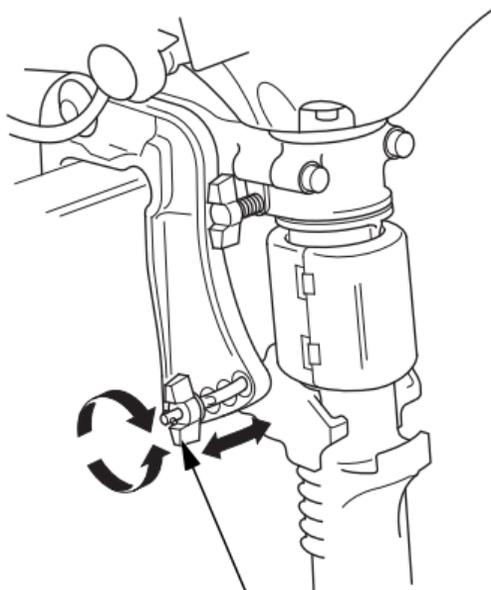
JUIST
GEEFT MAXIMALE PRESTATIES

Bevestig de buitenboordmotor in de meest gunstige trimhoek voor stabiel varen en maximaal vermogen. Trimhoek te groot: Onjuist, voorzijde boot gaat "duiken".

Trimhoek te klein: Onjuist, voorzijde van de boot gaat "malen" (spatten kunnen in de boot komen). De trimhoek is afhankelijk van de combinatie van boot, buitenboordmotor en schroef, en de gebruiksomstandigheden.

<Hoek buitenboordmotor afstellen>

Stel de motor zo af dat deze haaks op het wateroppervlak staat (de schroefas staat parallel aan de bodem van de boot).



STELBOUT EN VLEUGELMOER

1. Draai de vleugelmoer van de stelbout los.

2. Stel de hoek van de buitenboordmotor af en draai de vleugelmoer vast.
Zorg ervoor dat de boutkop en de vleugelmoer in een van de vier inkepingen van de stelsleuf vallen.

ATENTIE

Overtuig u ervan dat de bout vergrendeld is, om schade aan buitenboordmotor en boot te voorkomen.

6. CONTROLES VOORAF

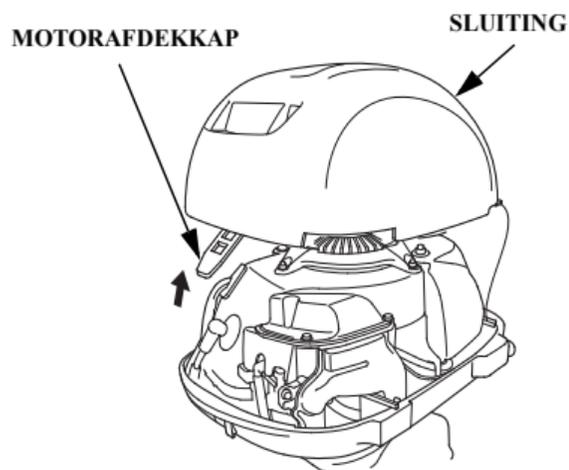
Model BF2.3D is een 4-takt, luchtgekoelde buitenboordmotor geschikt voor loodvrije benzine met een research Octaangetal van 91 of hoger (pomp Octaangetal van 86 of hoger). De motor is voorzien van een gescheiden smeersysteem. Controleer het volgende alvorens de buitenboordmotor te gebruiken.

⚠ VOORZICHTIG

Voer de volgende controles uit met uitgeschakelde motor.

Kijk vóór elk gebruik rondom en onder de motor naar tekenen van olie- of benzinelekkage.

Verwijderen/plaatsen motorafdekkap



Gebruik de sluiting om de motorafdekkap vast te zetten of de motorafdekkap te verwijderen.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik de buitenboordmotor niet zonder motorafdekkap. Onbeschermd ronddraaiende delen kunnen verwondingen veroorzaken.

Motoroliepeil

ATENTIE

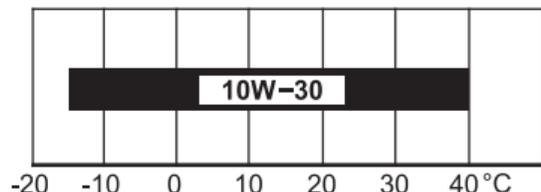
- **Motorolie is een belangrijke factor voor wat betreft motorvermogen en levensduur. Olie zonder reinigende additieven en olie van lage kwaliteit zijn ongeschikt vanwege hun matige smeereigenschappen.**
- **Als de motor met te weinig olie draait, kan dit leiden tot ernstige motorschade.**

OPMERKING:

Om een onjuiste meting van het motorolieniveau te voorkomen moet het niveau pas gecontroleerd worden als de motor afgekoeld is.

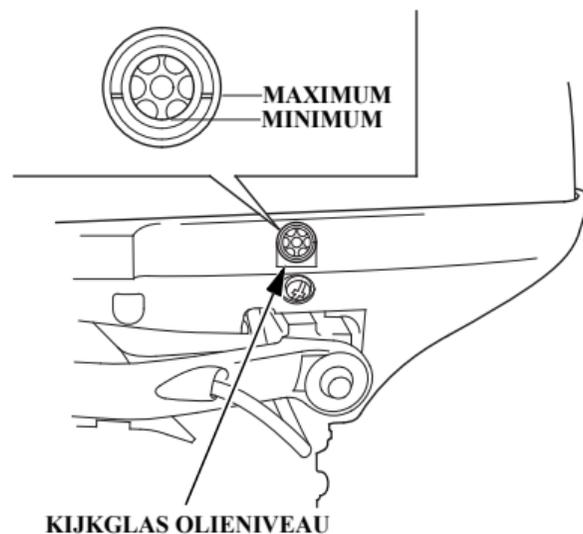
<Aanbevolen olie>

Gebruik Honda 4-takt olie of gelijkwaardig gecertificeerde olie, hoogwaardige buitenboordmotorolie die aan de certificatie voldoet/of beter, geldend voor Amerikaanse autofabrikanten in de categorie SG, SH of SJ. Buitenboordmotoroliën categorie SG, SH of SJ zal aangegeven staan op de verpakking. SAE 10W-30 is voorgeschreven voor algemeen gebruik bij alle temperaturen.



OMGEVINGSTEMPERatuur

<Controle en bijvullen>



1. Plaats de buitenboordmotor verticaal en vlak en controleer het olieniveau in het kijkglas.

CONTROLES VOORAF

2. Als het olieniveau onderaan het kijkglas staat, vul dan olie bij tot aan het merkteken van het maximum niveau (zie blz. 56).

Inhoud oliecarter:

0,25 L

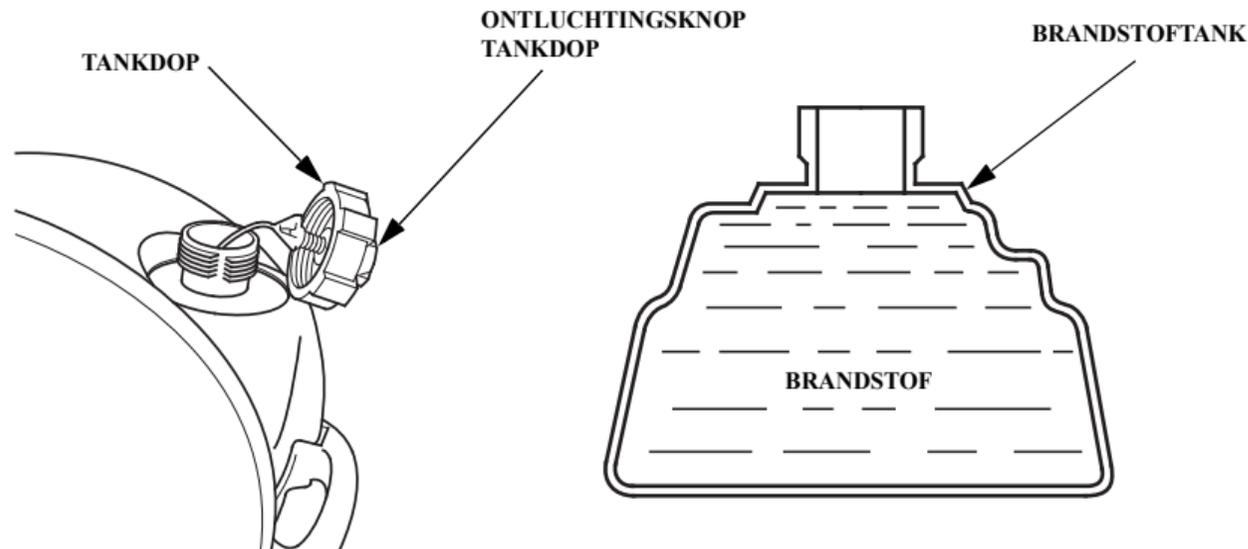
ATENTIE

Vul niet te veel motorolie bij. Controleer het olieniveau na het vullen. Als de motor met te veel of te weinig olie draait, kan dit leiden tot ernstige motorschade.

Bij het controleren van het oliepeil in het olie-inspectievenster, ziet u mogelijk dat de motorolie melkachtig is of het oliepeil hoger is. Ververs in dat geval de motorolie. Zie de volgende tabel voor een verklaring van deze omstandigheden.

Werkmethode	Resultaat	Effect
De motor met een lager toerental dan 3000 tpm laten draaien gedurende 30% van de tijd, waardoor de motor niet opwarmt.	<ul style="list-style-type: none">• Water condenseert in de motor en wordt met de olie gemengd waardoor de olie een melkachtige verschijning krijgt.	De motorolie verslechtert, wordt minder efficiënt en veroorzaakt een onjuiste werking van de motor.
Frequent starten en stoppen zonder de motor op te laten warmen.	<ul style="list-style-type: none">• Niet-verbrande brandstof wordt met de olie gemengd waardoor het olievolume hoger wordt.	

Brandstofniveau



Verwijder de tankdop en controleer het brandstofniveau. Vul de tank bij als deze bijna leeg is.

OPMERKING:

Open de ontluuchtingsknop voor het verwijderen van de brandstoftankdop.

Wanneer de ontluuchtingsknop is gesloten dan is het verwijderen van de brandstoftankdop moeilijk.

Draai de tankdop na het vullen goed dicht.

Gebruik loodvrije autobenzine met een octaangehalte van 91 RON of hoger (PON 86 of hoger). Het gebruik van loodhoudende benzine kan schade aan de motor veroorzaken.

Gebruik nooit een olie/benzinemengsel of vervuilde benzine. Voorkom dat er vuil, stof of water in de tank komt.

INHOUD BRANDSTOFTANK:

1,1 L

CONTROLES VOORAF

▲WAARSCHUWING

- **Benzine is uiterst brandbaar en kan onder bepaalde omstandigheden explosief zijn.**
- **Vul de tank bij in een goed geventileerde ruimte en met stilstaande motor.**
- **Rook niet en voorkom open vuur en vonken tijdens het tanken en in ruimten waar brandstof is opgeslagen.**
- **Doe de brandstoftank niet te vol (er mag zich geen brandstof in de vulpijp bevinden). Zorg ervoor na het tanken de tankdop goed te sluiten.**
- **Mors geen brandstof. Gemorste brandstof of brandstofdamp kan in brand vliegen. Verwijder gemorste brandstof voordat u de motor start.**
- **Voorkom herhaaldelijk of langdurig contact van brandstof met de huid en het inademen van benzinedampen.**
- **BUITEN BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN.**

BENZINE MET ALCOHOL

Als benzine met alcohol (gasohol) gebruikt wordt, controleer dan of het octaangehalte minimaal zo hoog is als voorgeschreven door Honda. De benzine kan vermengd zijn met 2 soorten "gasohol": ethanol en methanol.

Gebruik geen gasohol met meer dan 10% ethanol.

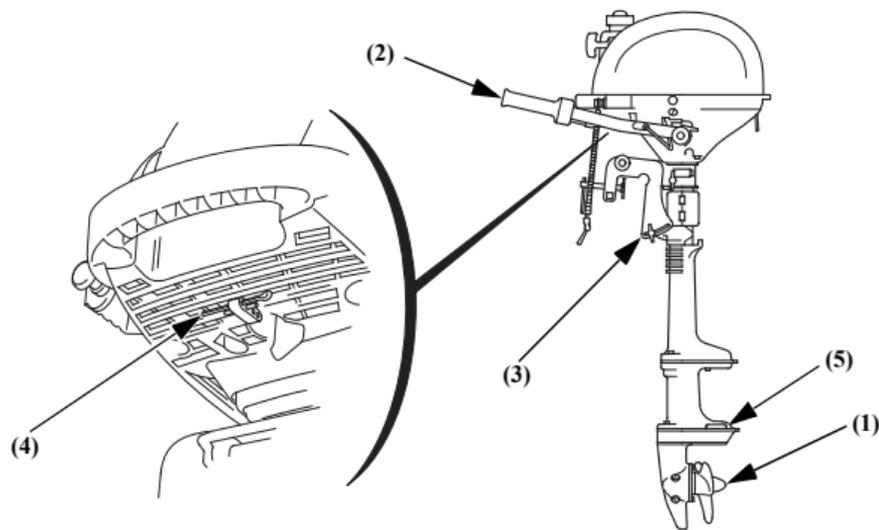
Gebruik geen benzine met meer dan 5% methanol (methylalcohol) en die ook oplosmiddelen en corrosiebeschermers voor methanol bevat.

OPMERKING:

- Schade aan het brandstofsysteem en slechte prestaties ten gevolge van het gebruik van benzine die meer dan de aanbevolen hoeveelheid alcohol bevat, vallen niet onder de garantie.
- Probeer, alvorens brandstof bij een onbekende leverancier aan te schaffen, er achter te komen of de brandstof alcohol bevat en zo ja, het soort en de hoeveelheid.

Als u bij het gebruik van bepaalde benzine ongewenste symptomen in bedrijf opmerkt, schakel dan over op een soort benzine waarvan u weet dat deze minder dan de aanbevolen hoeveelheid alcohol bevat.

Overige controles



Controleer de volgende onderwerpen:

- (1) De schroef en de splitpen op beschadiging en loszitten.
- (2) De stuurhendel op beschadiging en op een juiste werking.

- (3) De ophangbeugel op beschadiging en loszitten.
- (4) De gereedschapsset op ontbrekende reserveonderdelen en gereedschappen (blz. 52).
- (5) Het anodemetaal op beschadiging, loszitten en overmatige corrosie.

Anodemetaal beschermt de buitenboordmotor tegen beschadiging door corrosie; deze moet tijdens het gebruik van de buitenboordmotor in direct contact met het water zijn. Vervang de anodes wanneer deze geslonken zijn tot ongeveer tweederde van de oorspronkelijke grootte, of als ze afbrokkelen.

ATENTIE

Als anodemetaal geschilderd wordt of niet meer aanwezig is, zal er corrosie ontstaan aan de motor.

Onderdelen/materialen die aan boord aanwezig moeten zijn:

- Instructieboekje
- Gereedschapsset
- Reservebougies, motorolie, schroef en splitpennen.
- Informatie betreffende wetten en regels.

7. STARTEN VAN DE MOTOR

De motor starten

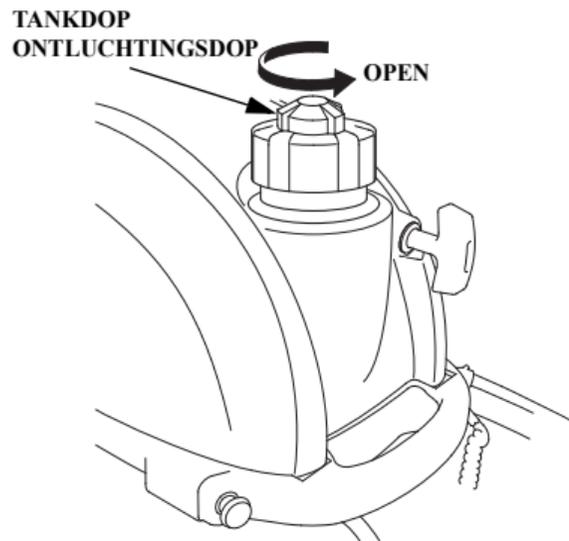
⚠WAARSCHUWING

De uitlaatgassen bevatten onder andere het giftige koolmonoxide; inademing hiervan kan leiden tot bewusteloosheid en kan zelfs dodelijk zijn.

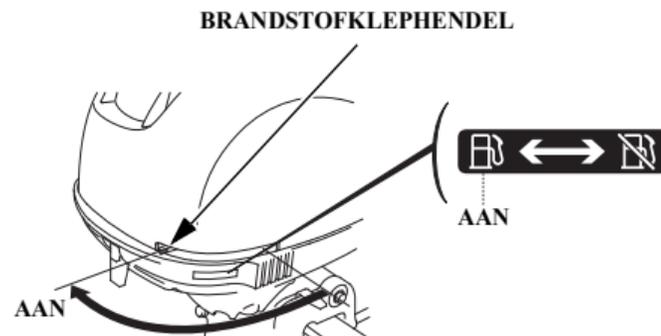
Laat de buitenboordmotor nooit draaien in een afgesloten ruimte.

⚠AENTIE

De schroef moet onder water zijn. Wanneer u de motor niet in het water laat draaien, kan de buitenboordmotor beschadigd raken.

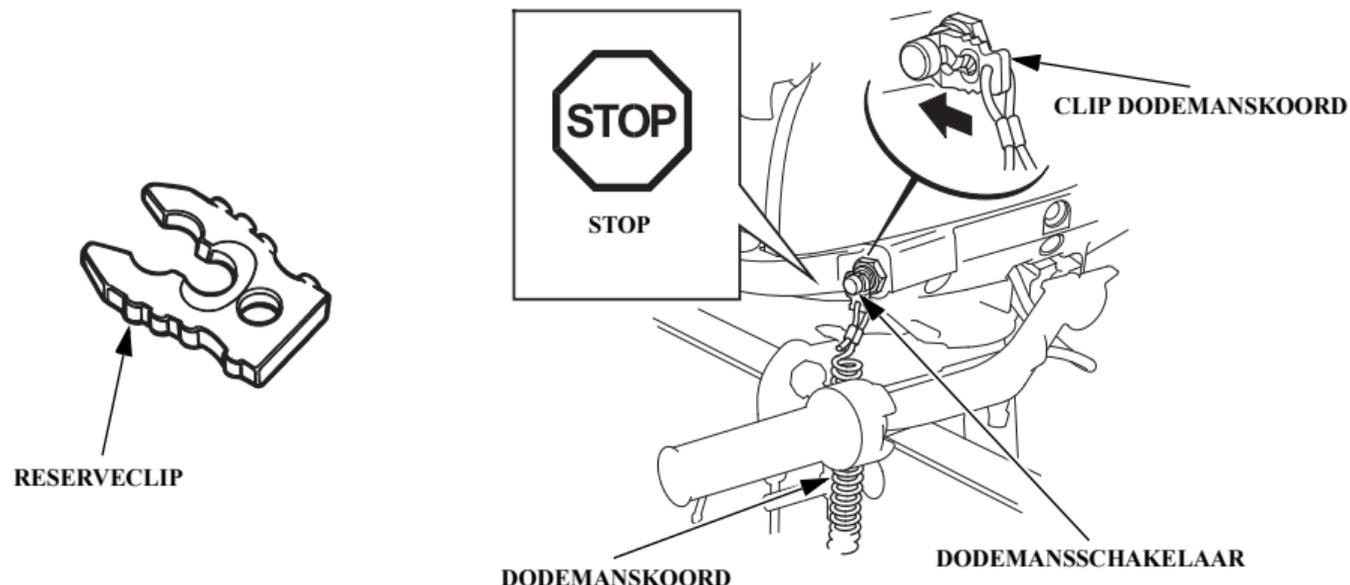


1. Open de ontluuchtingsdop 2 tot 3 slagen.



2. Draai de brandstofkraan in stand AAN.

STARTEN VAN DE MOTOR



3. Verbind de clip van de dodemansknop die aan ene uiteinde van de lijn zit met de dodemansknop.
Bevestig het andere uiteinde van het koord op de juiste wijze aan de stuurman.

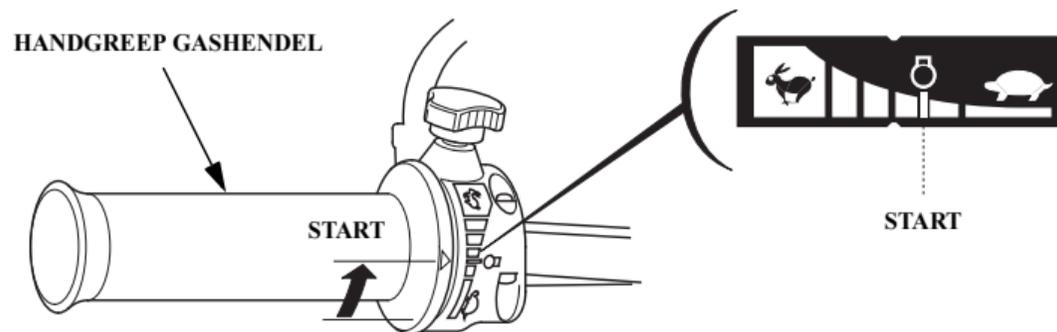
WAARSCHUWING

Als de bestuurder van de boot het dodemanskoord niet vastmaakt en om welke reden dan ook uit de boot valt of van zijn of haar zitplaats schiet, kan de ongecontroleerde boot de bestuurder, passagiers en omstanders ernstig verwonden. Bevestig daarom altijd het dodemanskoord voordat de motor gestart wordt.

OPMERKING:

- De motor kan alleen gestart worden als de clip dodemansschakelaar bevestigd is aan de dodemansschakelaar.
- In de gereedschapsset zit een reserveclip voor de motorstopschakelaar.

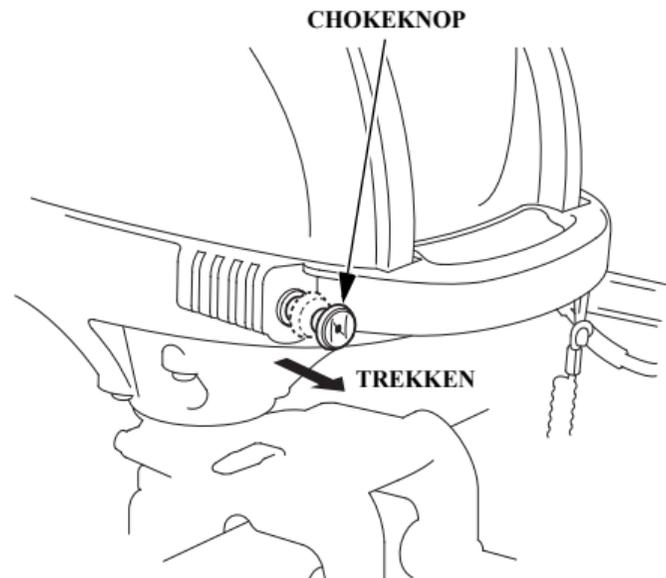
STARTEN VAN DE MOTOR



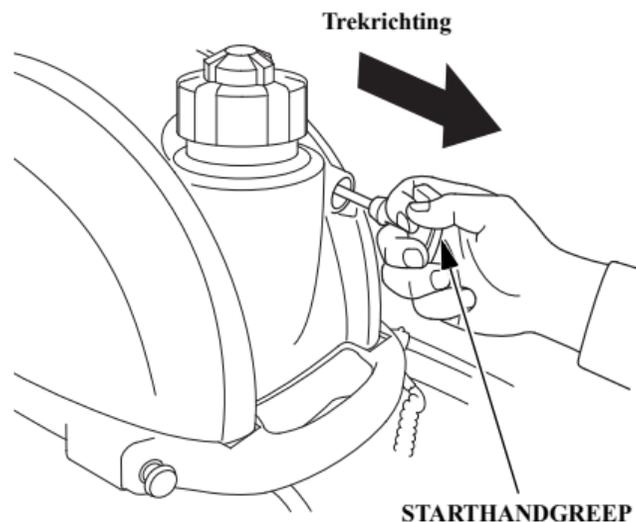
4. Zet de gashendel of de handgreep in de stand START.

⚠ VOORZICHTIG

Start de motor niet als de gashendel/handgreep van de gashendel in de stand START staat. De boot kan hierdoor plotseling in beweging komen.



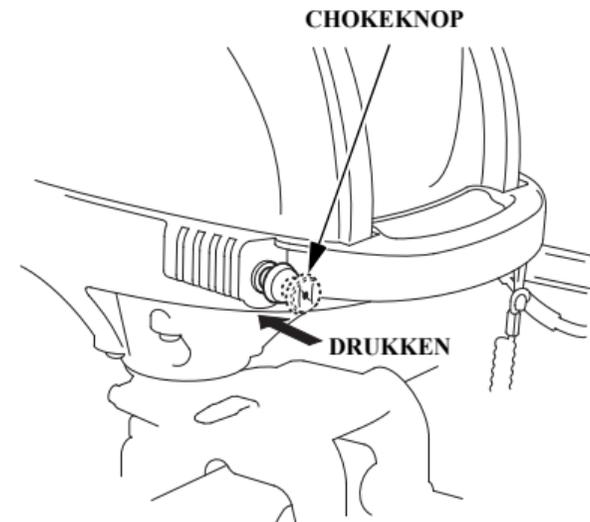
5. Trek de chokeknoop in de stand AAN als de buitentemperatuur laag is of als de motor koud is. (Hierdoor wordt de motor voorzien van een rijk mengsel.)



6. Trek licht aan de handgreep van de repeteerstarter tot een weerstand voelbaar is; geef dan een flinke ruk aan de handgreep in de richting van de pijl zoals hierboven te zien is.

ATENTIE

- Laat de handgreep van de repeteerstarter niet terugschieten. Leid de handgreep terug om schade aan het startmechanisme te voorkomen.
- Trek niet aan het startkoord terwijl de motor loopt. Hierdoor kan het startmechanisme beschadigd raken.
- Plaats de buitenboordmotor recht op alvorens aan de handgreep in de startstand te zetten.



- Controleer de clip van de dodemansschakelaar als de motor niet gestart kan worden.
7. Als de chokeknop werd gebruikt om de motor te starten, druk deze dan geleidelijk in zodra de motor warm wordt.

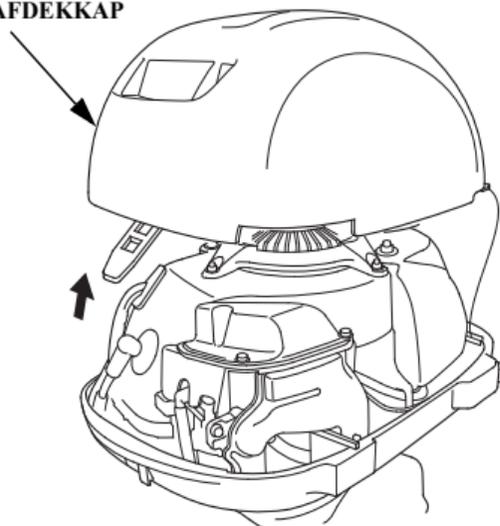
STARTEN VAN DE MOTOR

Controleer tijdens de werking of de anticavitiëplaat te allen tijde onder water blijft. Overmatige of ongelijkmatige belading zal de diepte van de buitenboordmotor beïnvloeden. Door te veel gewicht voorin te laden zal de buitenboordmotor uit het water komen, waardoor de koeling afneemt. Door te veel gewicht achterin te laden zal de buitenboordmotor dieper door het water gaan, waardoor de prestaties afnemen.

Noodstart

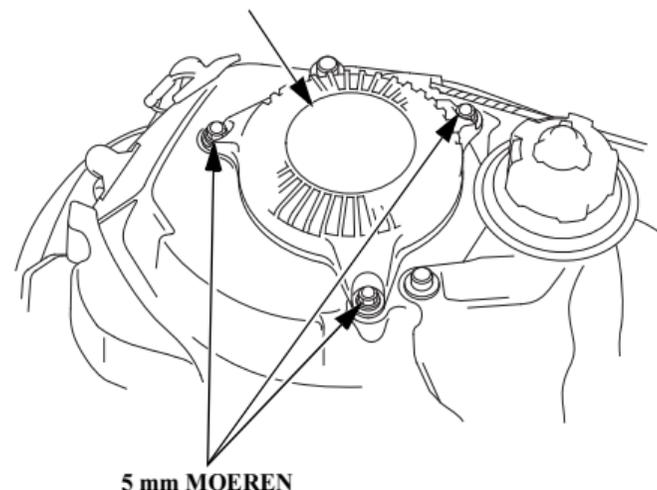
Als de repeteerstarter om wat voor reden dan ook niet goed werkt, kan de motor gestart worden met behulp van het noodstartkoord dat bij de buitenboordmotor werd geleverd.

MOTORAFDEKKAP



1. Verwijder de motorafdekkap.

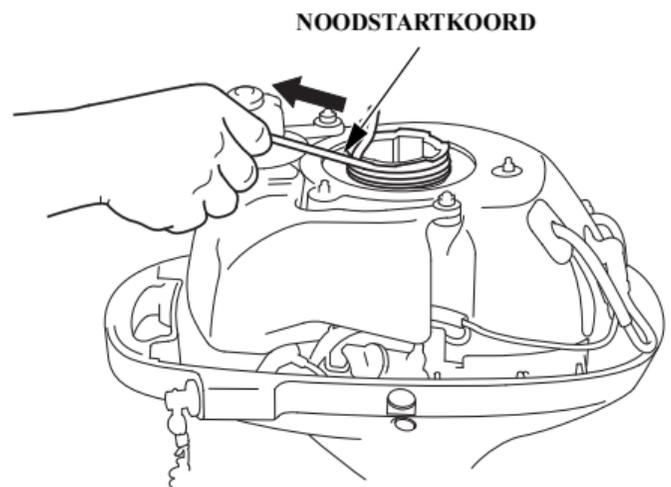
REPETEERSTARTER



2. Verwijder de repeteerstarter door de drie moeren van 5 mm te verwijderen.

OPMERKING:

Let erop dat de moeren niet verloren gaan.



3. Windt het noodstartkoord rechtsom om de poelie en trek aan het startkoord om de motor te starten.

⚠WAARSCHUWING

Raak de bewegende delen niet aan.

4. Plaats de repeteerstarter niet terug en plaats de motorafdekkap.

⚠WAARSCHUWING

Onbeschermd ronddraaiende delen kunnen verwondingen veroorzaken. Wees bijzonder voorzichtig als de motorafdekkap geplaatst wordt. Gebruik de buitenboordmotor niet zonder motorafdekkap.

5. Bevestig het dodemanskoord op de juiste manier aan de bestuurder en vaar naar de dichtstbijzijnde aanlegplaats.
6. Neem, wanneer u bij de dichtste aanmeerplaats bent, contact op met een erkende Honda-buitenboordmotordealer en doe het volgende.
 - Laat het startstelsel en het elektrisch systeem controleren.
 - Laat uw dealer de onderdelen monteren die bij de noodstartprocedure zijn verwijderd.

STARTEN VAN DE MOTOR

Storingzoeken bij startproblemen

SYMPTOOM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
De motor start niet.	Clip dodemansschakelaar is niet bevestigd.	Bevestig de clip dodemansschakelaar in de motorstopschakelaar. (bladzijde 31)
	De gashendel/handgreep van de gashendel staat niet in stand START.	Zet de gashendel of de handgreep in de stand START. (bladzijde 32)
	Geen benzine.	Vul benzine bij. (bladzijde 26)
	De brandstofkraan is niet opengezet.	Zet de brandstofkraan in de stand AAN. (bladzijde 30)
	Ontluchtingsknop brandstoftankdop niet open.	Open ontluchtingsknop brandstoftankdop. (bladzijde 30)
	Brandstof bereikt de carburateur niet.	Draai de aftapschroef van de carburateur los om te zien of er brandstof in de vlotterkamers is. (bladzijde 65)
	Motor verzopen.	Maak bougie schoon en droog. (bladzijde 59)
	Bougiedop is niet goed geplaatst.	Plaats de bougiedop goed. (bladzijde 60)

Werking

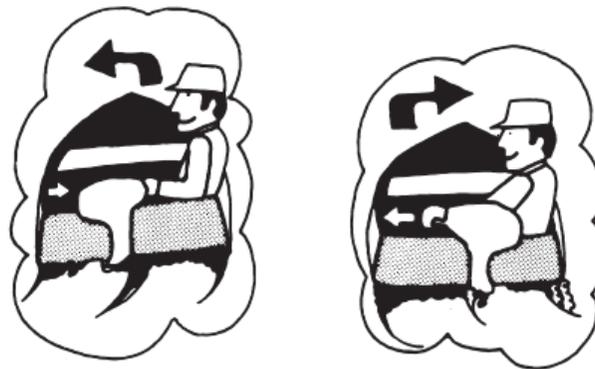
Invaarprocedure

Tijdens de invaarperiode kunnen de bewegende onderdelen van de motor op elkaar inlopen, hetgeen een positieve invloed heeft op de prestaties en de levensduur van de motor.

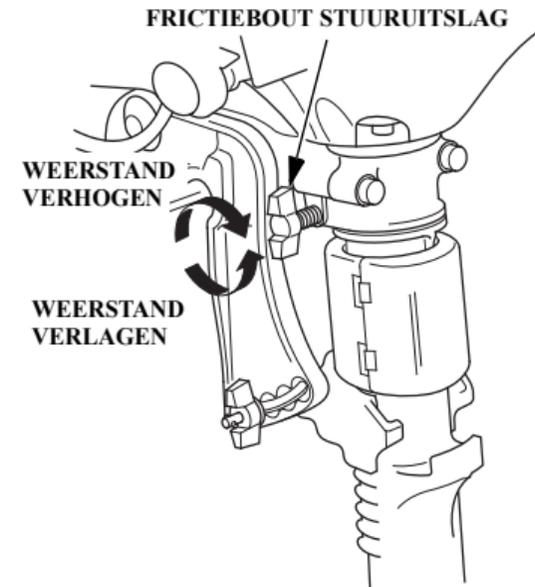
Laat uw nieuwe buitenboordmotor als volgt inlopen.

Laat de buitenboordmotor gedurende de eerste 10 gebruiksuren met lage toerentallen draaien, vermijd langdurig met volgas draaien en draai het gas niet abrupt open en dicht.

1. Sturen



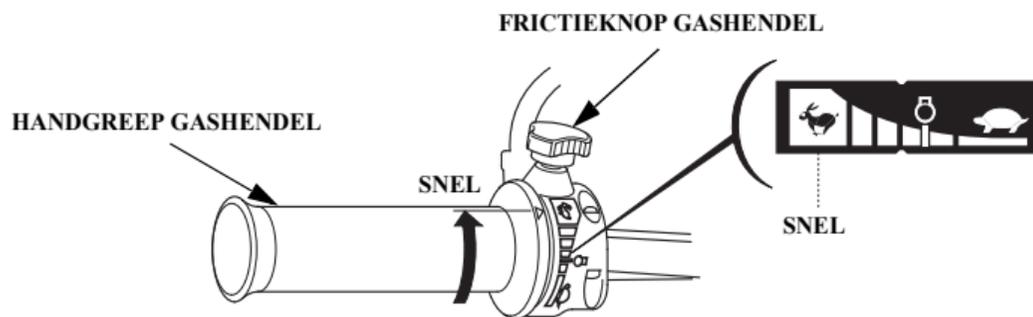
Om de boot naar rechts te draaien, moet de stuurhendel naar links bewogen worden. Beweeg de stuurhendel naar rechts om een bocht naar links te kunnen maken.



Stel de frictiebout van de stuuruitslag zo af dat een lichte weerstand gevoeld wordt bij het verdraaien, hierdoor zal het sturen geleidelijker gaan.

WERKING

2. Varen



Beweeg de gashendel/handgreep van de gashendel in de richting SNEL om de snelheid te laten toenemen.

Open het gas voor ongeveer 1/2 voor normaal kruisen.

Om het gas vast te zetten, draai de frictieknop met de klok mee. Om de gasbediening los te zetten zodat deze handmatig geregeld kan worden moet de frictieknop linksom gedraaid worden.

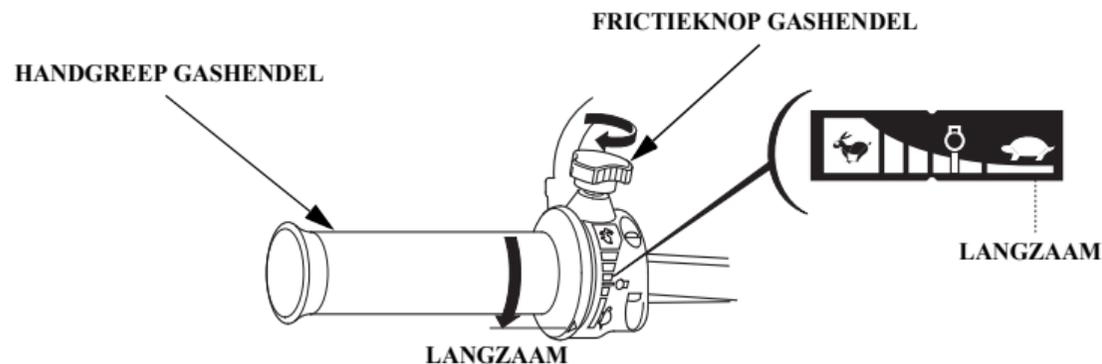
⚠ VOORZICHTIG

Gebruik de buitenboordmotor niet zonder motorafdekkap. Onbeschermd ronddraaiende delen kunnen verwondingen veroorzaken; water kan schade aan de motor veroorzaken.

OPMERKING:

Passagiers en uitrusting dienen gelijkmatig over de boot verdeeld te worden voor de beste prestaties.

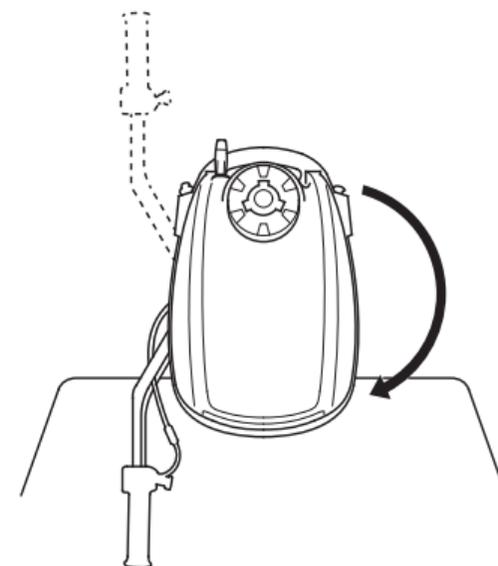
3. Achteruitvaren met de buitenboordmotor



1. Zet de handgreep van de gashendel in stand LANGZAAM en zet deze vast door de frictieknop rechtsonder te draaien.

ATENTIE

Laat de buitenboordmotor eerst LANGZAAM draaien voordat de draairichting omgekeerd wordt (zowel van vooruit naar achteruit als van achteruit naar vooruit), anders kan de boot omslaan.



2. Draai de buitenboordmotor 180° om de draairichting om te keren en draai de kantelhendel zoals aangegeven. Wees bij de uitvoering met handgreep voorzichtig dat u de greep niet beweegt wanneer u de kantelhendel draait.

WERKING

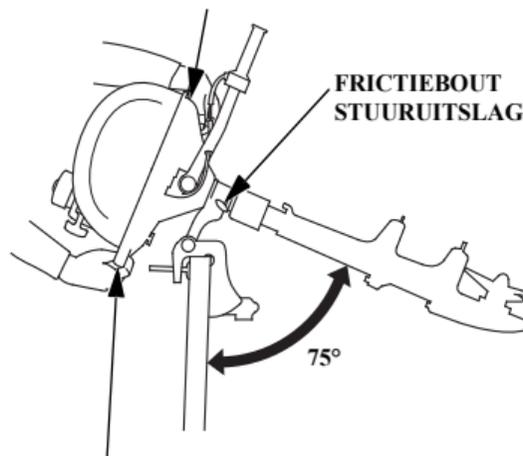
ATENTIE

Neem bij het achteruit varen de nodige voorzichtigheid in acht om te voorkomen dat de schroef onder water iets raakt.

Kantelen van de buitenboordmotor

Kantel de buitenboordmotor om te voorkomen dat de schroef en het staartstuk de bodem raken als de boot afgemeerd wordt of stilgelegd in ondiep water.

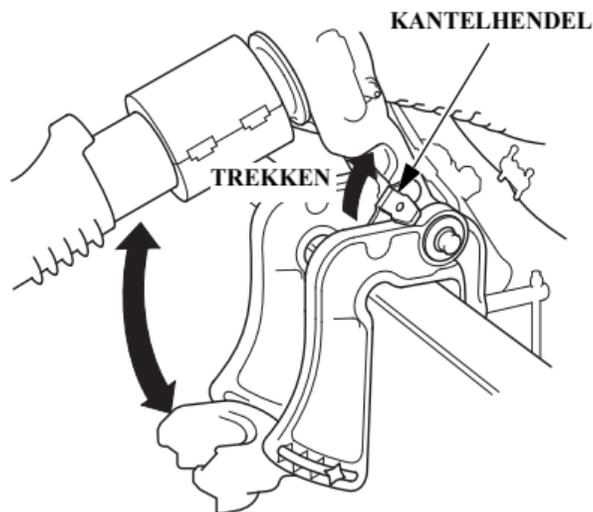
ACHTERSTE DRAAGBEUGEL



VOORSTE DRAAGBEUGEL

1. Zet de motor uit (page 43) en draai de brandstofkraan dicht (page 44).
2. Sluit de ventilatie van de brandstoftank door de ontluftingsknop rechtsonder te draaien (blz. 44).

3. Gebruik de handvatten in de afdekkap aan de voor- en achterzijde van de buitenboordmotor (stand "voorwaarts") om de motor te kantelen. De verend gemonteerde kantelhendel zal automatisch de buitenboordmotor in de juiste positie brengen en houden wanneer een hoek van ong. 75° is bereikt.
4. Stel de frictiebout af om te voorkomen dat de buitenboordmotor beweegt.

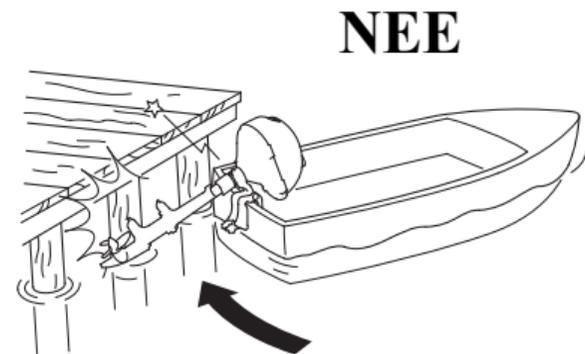


ATENTIE

- Wanneer de buitenboordmotor is gekanteld in de omgekeerde positie, zal carterolie in de verbrandingskamer komen wat kan leiden tot moeilijk of niet willen starten van de motor.

- Gebruik de handgreep van de kantelhendel niet om de buitenboordmotor aan op te tillen.
5. Om de buitenboordmotor terug in normale vaarpositie te brengen, hou de buitenboordmotor bij het voorste handvat van het carter en trek de kantelhendel naar u toe, laat vervolgens de buitenboordmotor langzaam zakken.

<Aanmeren>



ATENTIE

Wees bijzonder voorzichtig bij het afmeren van de boot. Voorkom beschadiging van de buitenboordmotor, in het bijzonder als deze gekanteld is. Laat de buitenboordmotor niet tegen de steiger of tegen andere boten aan komen.

WERKING

Varen in ondiep water

ATENTIE

Als de trimhoek te groot is tijdens het varen, kan de schroef boven het water uit komen en in de lucht gaan draaien of met een te hoog toerental gaan draaien.

Kantel de buitenboordmotor omhoog bij gebruik in ondiep water, om te voorkomen dat de schroef en het staartstuk de bodem raken (zie blz. 40). Als de buitenboordmotor omhoog gekanteld is, vaar dan met lage snelheid.

Gebruik op grote hoogte

Op grote hoogte is het standaard lucht-/brandstofmengsel te rijk. Hierdoor neemt het vermogen af en neemt het brandstofverbruik toe. Door een erg rijk mengsel ontstaat er aanslag op de bougie en wordt het starten moeilijker.

De werking op grote hoogte kan worden verbeterd door bepaalde aanpassingen aan de carburateur. Als de buitenboordmotor permanent op grote hoogte (hoger dan 1500 m) gebruikt wordt, laat de carburateur dan aanpassen door uw Honda-dealer.

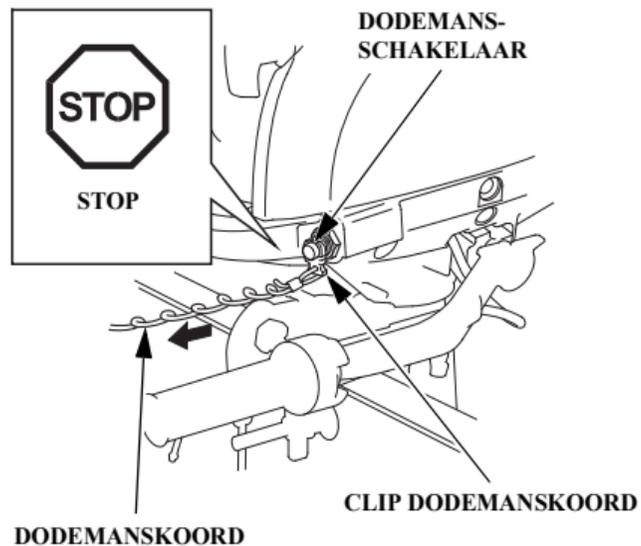
Zelfs met een optimale sproeierbezetting neemt het motorvermogen elke 300 meter hoger met 3,5% af. Als de carburateur niet wordt aangepast, neemt het vermogen nog meer af.

ATENTIE

Wanneer de carburateur aangepast is voor gebruik op grotere hoogtes zal het lucht/brandstofmengsel te arm zijn voor het gebruik in lager gelegen gebieden.

Bij gebruik op hoogtes beneden 1500 meter met een aangepaste carburateurafstelling kan de motor oververhit raken en ernstige motorschade het gevolg zijn. Laat uw Honda-dealer de carburateur terugstellen naar de fabrieksinstellingen wanneer u op lagere hoogtes gaat varen.

Motor uitzetten



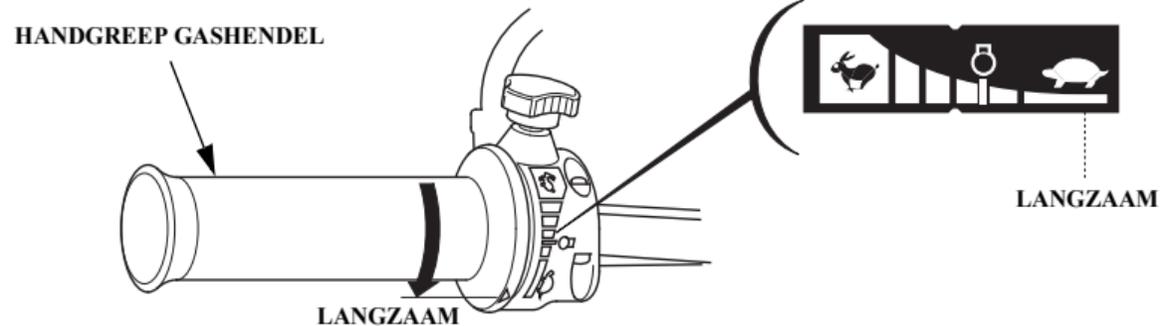
- **In een noodsituatie;**

Trek de clip uit de dodemansschakelaar door aan het koord te trekken.

OPMERKING:

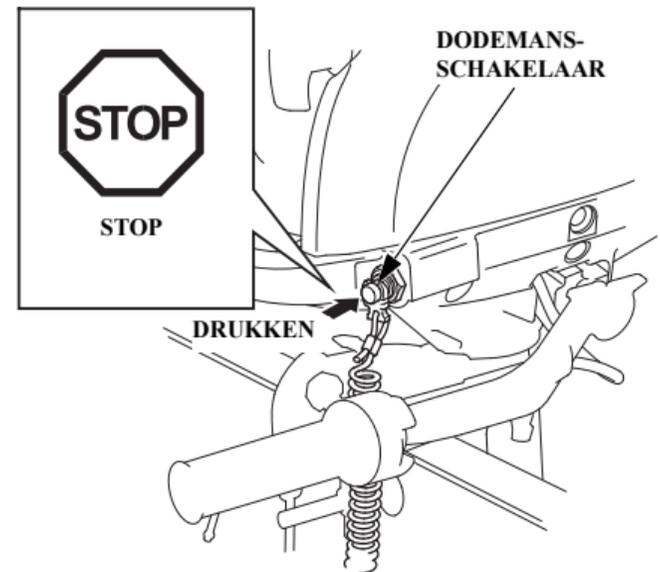
Schakel de motor regelmatig via de dodemansschakelaar uit om er zeker van te zijn dat de dodemansschakelaar goed werkt.

MOTOR UITZETTEN



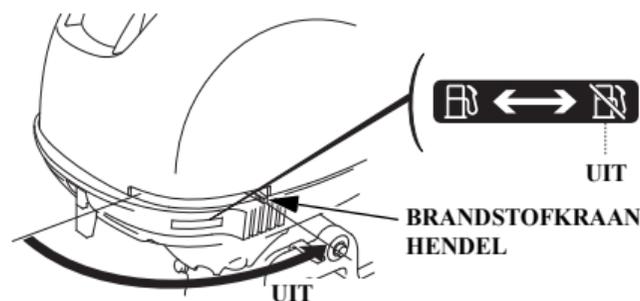
- **Bij normaal gebruik;**

1. Zet de gashendel of de handgreep in de stand LANGZAAM.



2. Druk op de dodemansschakelaar totdat de motor stopt.

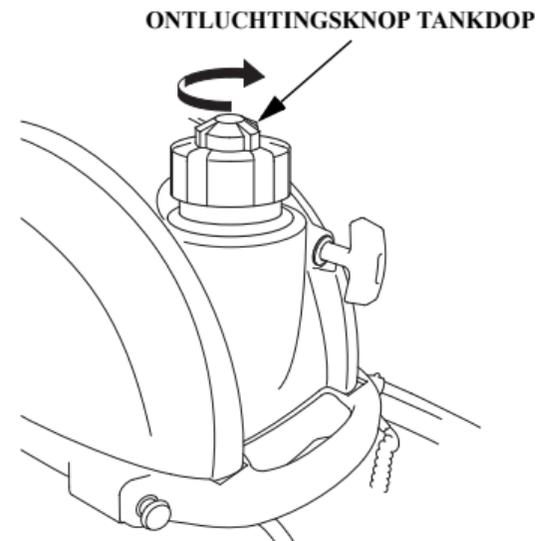
Als de motor niet stopt als de motorstopschakelaar ingedrukt wordt, trek dan de clip uit de dodemansschakelaar door aan het koord te trekken. Als de motor blijft lopen, zet de brandstofkraan in de stand UIT om de motor te stoppen.



OPMERKING:

Laat de motor na het varen een paar minuten stationair draaien om af te koelen. Zet de motor vervolgens uit.

3. Draai de brandstofkraan in stand UIT.



4. Draai de ontluuchtingsknop dicht.
5. Verwijder het koord van de dodemansschakelaar en berg dit op.

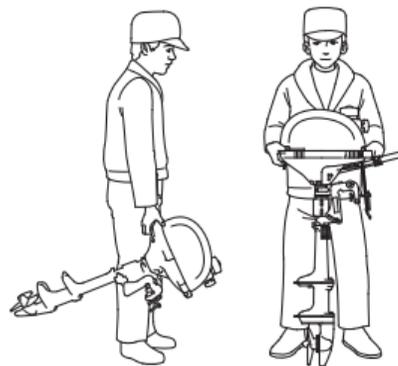
10. VERVOER

Draai de ontluftingsknop rechtsom en sluit deze goed voordat de buitenboordmotor vervoerd wordt.

⚠WAARSCHUWING

- **Mors geen brandstof.**
Gemorste brandstof of brandstofdamp kan in brand vliegen. Verwijder gemorste brandstof alvorens de buitenboordmotor op te slaan of te vervoeren.
- **Rook niet en voorkom open vuur en vonken tijdens het tanken en in ruimten waar brandstof wordt afgetapt of opgeslagen.**

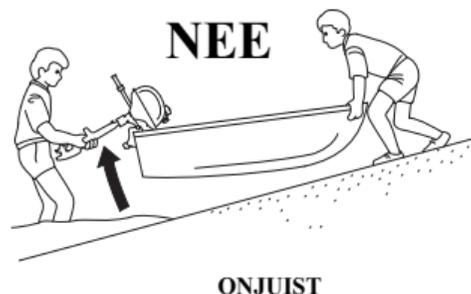
Vervoer



Houd de buitenboordmotor vast bij de draagbeugel of aan de draagbeugel en het handvat onder de sluiting van de motorafdekkap zoals aangegeven. Draag de motor niet aan de motorafdekkap.

⚠VOORZICHTIG

Draag de buitenboordmotor niet aan de motorafdekkap. De motor kan vallen, wat letsel of beschadigingen tot gevolg kan hebben.

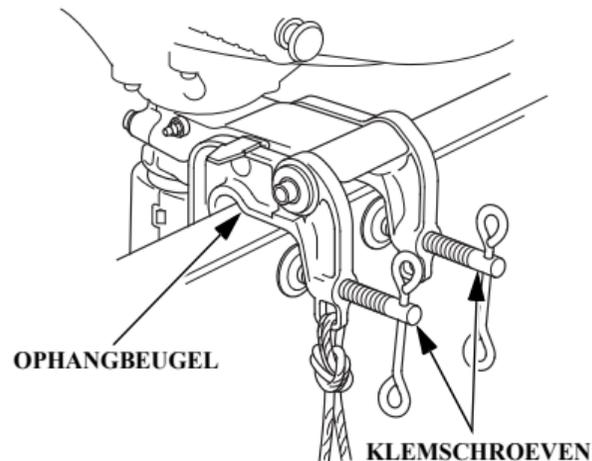


⚠ATENTIE

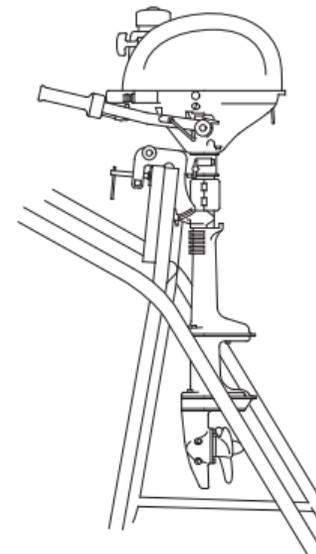
Voorkom beschadiging van de buitenboordmotor, gebruik deze nooit als handgreep om de boot te tillen of te verplaatsen.

Vervoer van de buitenboordmotor verticaal of horizontaal, als afgebeeld, wanneer deze van de boot wordt gedemonteerd.

Verticaal vervoeren



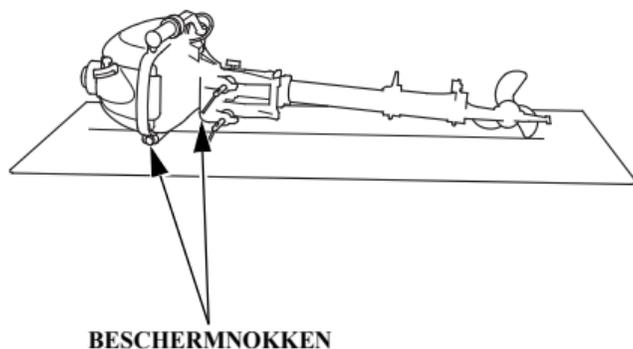
1. Bevestig de motorbeugels aan een motorstandaard en draai de klemschroeven goed vast om de buitenboordmotor stevig te bevestigen.



2. Vervoer de buitenboordmotor zoals hierboven afgebeeld.

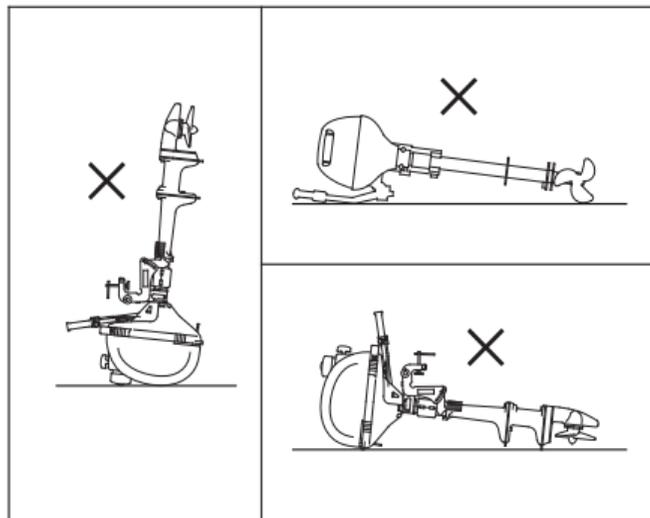
VERVOER

Horizontaal vervoeren



Laat de buitenboordmotor op de beschermnokken rusten met de kantelhendel opgeklapt.

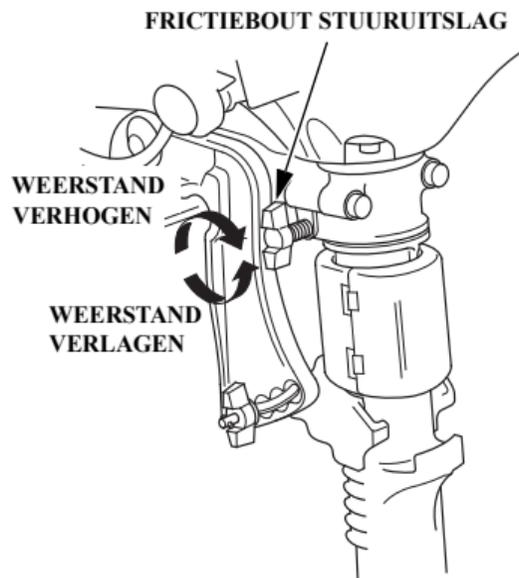
ONJUIST



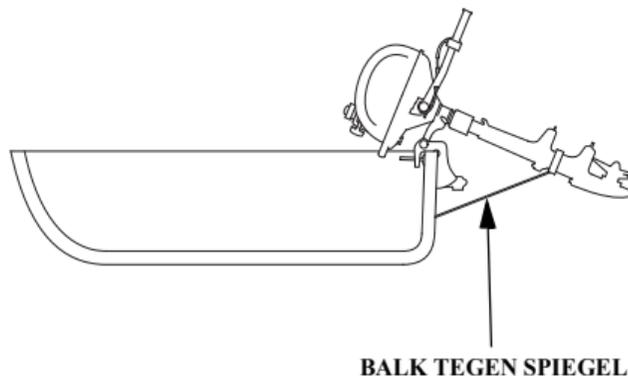
ATENTIE

- Een andere wijze van vervoer of opslag kan beschadigingen en oliekkage veroorzaken.
- Wanneer de buitenboordmotor is gekanteld in de omgekeerde positie, zal carterolie in de verbrandingskamer komen wat kan leiden tot moeilijk of niet willen starten van de motor.

Traileren



Tijdens het traileren of transporteren van de boot, met bevestigde buitenboordmotor, wordt geadviseerd de buitenboordmotor in de normale



gebruiksstand te laten staan met de frictiebout van de stuuruitslag vast aangedraaid.

ATENTIE

Vervoer de boot nooit als de buitenboordmotor in de gekantelde positie staat. De boot en de buitenboordmotor kunnen ernstig beschadigd raken als de motor valt.

De buitenboordmotor dient tijdens vervoer in de normale gebruiksstand te staan. Als er niet voldoende grondspeling is in deze stand, vervoer de buitenboordmotor dan in gekantelde stand en ondersteun deze met een balk tegen de spiegel, of verwijder de buitenboordmotor van de boot.

11. REINIGEN EN SPOELEN

Reinig de motor en spoel deze zorgvuldig met zoet water na ieder gebruik in zout of vervuild water.

⚠WAARSCHUWING

Controleer of de buitenboordmotor deugdelijk bevestigd is.

Periodiek onderhoud en afstellingen zijn belangrijk om de buitenboordmotor in optimale conditie te houden. Voer onderhoud en controles uit volgens het ONDERHOUDSSHEMA.

⚠WAARSCHUWING

Zet de motor uit alvorens hier werkzaamheden aan uit te voeren. Zorg ervoor dat de ruimte goed geventileerd is. Laat de motor niet draaien in een afgesloten ruimte. De uitlaatgassen bevatten onder andere het giftige gas koolmonoxide; inademing hiervan kan leiden tot bewusteloosheid en kan zelfs dodelijk zijn. Plaats, alvorens de motor te starten, de motorafdekkap terug als deze verwijderd was. Houd de motorafdekkap gesloten met behulp van de sluiting.

⚠AENTIE

Gebruik alleen originele Honda-onderdelen of gelijkwaardige onderdelen voor onderhoud en reparatie. Vervangingsonderdelen die niet dezelfde kwaliteit hebben kunnen de buitenboordmotor beschadigen.

ONDERHOUD

Gereedschapsset en reserveonderdelen

De volgende gereedschappen en reserveonderdelen worden bij de buitenboordmotor geleverd voor onderhoud, afstellingen en noodreparaties.

Gereedschapsset



8 x 10 mm
SLEUTEL



SLEUF-/KRUISKOP-
SCHROEVEN-
DRAAIER



CLIP
DODEMANSKOORD



GEREEDSCHAPSETUI



BOUGIESLEUTEL

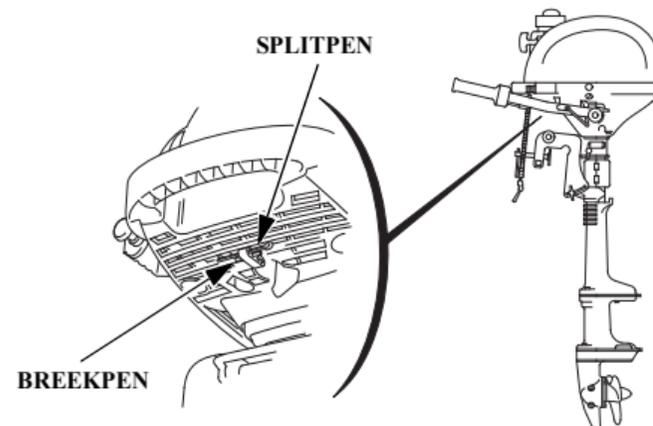


TANG



NOODSTARTKOORD

Reserveonderdelen



ONDERHOUDSSCHEMA

NORMALE ONDERHOUDSINTERVAL (3) Voer de werkzaamheden uit binnen de aangegeven termijnen of bedrijfsuren, afhankelijk van wat het eerste wordt bereikt.		Elk gebruik	Na 1 maand of na 10 uur.	Om de 6 maanden of na 50 uur.	Elk jaar of na 150 uur.	Zie bladzijde
ONDERDEEL						
Motorolie	Peil controleren	o				25
	Vervangen		o	o		56
Staatstukolie	Vervangen		o	o		57
Startkoord	Controleren			o		59
Gasmechanisme	Controleren-verstellen		o (2)	o (2)		–
Klebspeling	Controleren-verstellen				o (2)	–
Bougie	Controleren-verstellen/vervangen			o		59
Schroef en splitpen	Controleren	o				29
Anode	Controleren	o				29
Stationair toerental	Controleren-verstellen		o (2)	o (2)		–
Koppelingsschoen en -trommel	Controleren				o (2)	–

OPMERKING:

- (2) Onderhoud aan deze onderdelen dient door een officiële Honda Marine-dealer te worden uitgevoerd, tenzij u over de juiste gereedschappen en de vereiste technische vaardigheden beschikt. Zie het Honda-werkplaatshandboek voor onderhoudsprocedures.
- (3) Registreer bij professioneel, commercieel gebruik het aantal bedrijfsuren om de onderhoudsintervallen juist te kunnen bepalen.

ONDERHOUD

NORMALE ONDERHOUDSINTERVAL (3) Voer de werkzaamheden uit binnen de aangegeven termijnen of bedrijfsuren, afhankelijk van wat het eerste wordt bereikt.		Elk gebruik	Na 1 maand of na 10 uur.	Om de 6 maanden of na 50 uur.	Elk jaar of na 150 uur.	Zie bladzijde
ONDERDEEL						
Afzetting zwenkbaar huis en bus	Vervangen		Elke 3 jaar (2)			–
Waterafdichting	Vervangen		Elke 3 jaar (2)			–
Brandstofleiding	Controleren	o (4)				–
	Vervangen		Iedere 2 jaar (indien nodig) (2) (5)			–
Bouten en moeren	Controleer bevestiging		o (2)		o (2)	–
Smering	Invetten		o (1)	o (1)		61
Brandstoftank en tankfilter	Schoonmaken			o (2)		–
Carterontluchtingsslang	Controleren				o (2)	–
Dodemansschakelaar	Controleren	o				43

OPMERKING:

- (1) Voer het onderhoud vaker uit bij gebruik in zout water.
- (2) Onderhoud aan deze onderdelen dient door een officiële Honda Marine-dealer te worden uitgevoerd, tenzij u over de juiste gereedschappen en de vereiste technische vaardigheden beschikt. Zie het Honda-werkplaatshandboek voor onderhoudsprocedures.
- (3) Registreer bij professioneel, commercieel gebruik het aantal bedrijfsuren om de onderhoudsintervallen juist te kunnen bepalen.
- (4) Controleer de brandstofslang op lekkage, scheurtjes of beschadigingen. Bij lekkage, beschadiging of scheurtjes, breng deze naar uw onderhoudsdealer voor vervanging voordat u de buitenboordmotor in gebruik neemt.
- (5) Controleer de brandstofslang op lekkage, scheurtjes of beschadigingen. Vervang de brandstofslang wanneer deze lekkage, beschadigingen of scheurtjes vertoont.

ONDERHOUD

Verversen van de motorolie

Onvoldoende of vervuilde olie kan de levensduur van bewegende onderdelen nadelig beïnvloeden.

Was uw handen met water en zeep na het omgaan met gebruikte olie.

Olieverversingsinterval:

De eerste vervanging 10 bedrijfsuren of een maand na de aanschafdatum, daarna iedere 50 uur of 6 maanden.

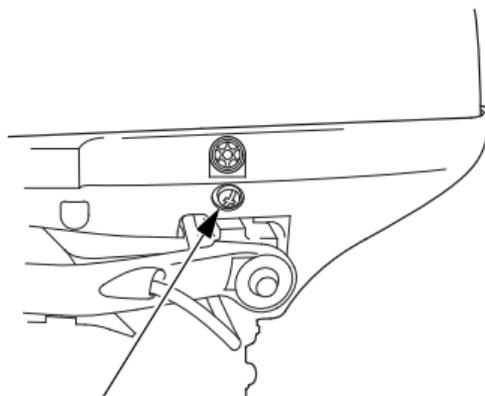
Inhoud oliecarter:

0,25 L

Voorgeschreven olie:

SAE 10W-30 motorolie of gelijkwaardig, API-servicecategorie SG, SH of SJ.

<Verversen van de motorolie>



OLIEAFTAPBOUT

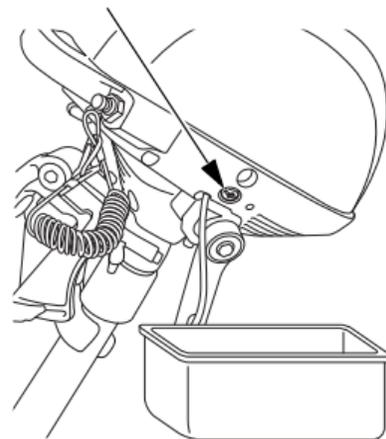
Tap de olie af terwijl de motor nog warm is om de olie snel en volledig af te tappen.

1. Draai de brandstofkraan in de stand UIT en draai de ontluftingsknop van de brandstoftank dicht.
2. Verwijder de buitenboordmotor van de boot.
3. Draai de olieaftapbout los, en leg de buitenboordmotor op de stuurhendelzijde.

OPMERKING:

Als u de olieaftapbout losdraait alvorens de buitenboordmotor op de stuurhendelzijde te leggen, kan er olie op de buitenboordmotor worden gemorst.

OLIEAFTAPBOUT



4. Verwijder de olieaftapbout en de O-ring en tap de olie af.

OPMERKING:

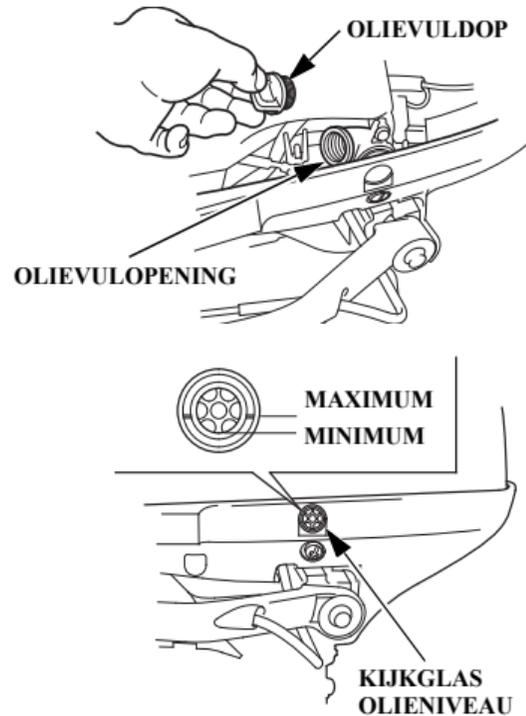
Voer afgewerkte motorolie op een milieuvriendelijke manier af.

U dient de olie in een afgesloten verpakking bij een daarvoor bestemd inzamelpunt in te leveren. Niet bij het afval, in het riool of in de natuur gooien.

5. Plaats de olieaftapbout en een nieuwe O-ring.
6. Zet de motor rechtop en draai de olieaftapbout goed vast.

KOPPEL OLIEAFTAPBOUT:

6,5 N·m (0,66 kgf·m)



7. Verwijder de motorafdekkap.
8. Verwijder de olievuldop, vul het carter met de voorgeschreven oliesoort (zie blz. 25) tot aan het merkteken maximum niveau.
9. Controleer het olieniveau nogmaals na de buitenboordmotor enkele malen te hebben geschud.
10. Draai de olievuldop weer stevig vast.
11. Plaats de afdekkap.
12. Plaats de buitenboordmotor op de boot.

Verversen van de smeerolie

Olieverversingsinterval:

De eerste vervanging 10 bedrijfsuren of één maand na het eerste gebruik, daarna iedere 6 maanden of 50 uur.

Inhoud oliecarter:

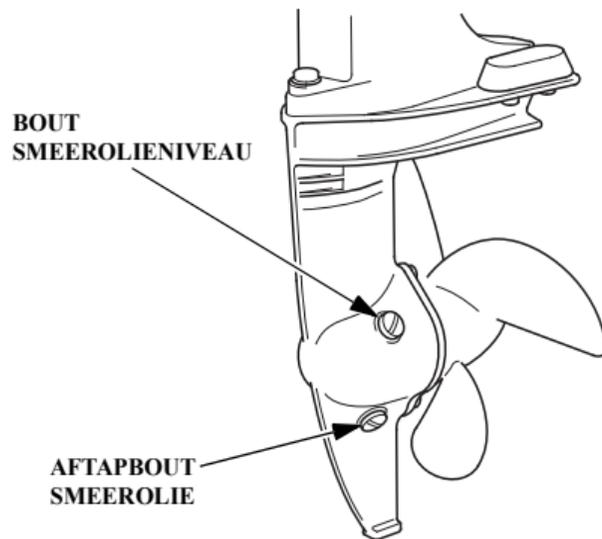
0,05 L

Voorgeschreven olie:

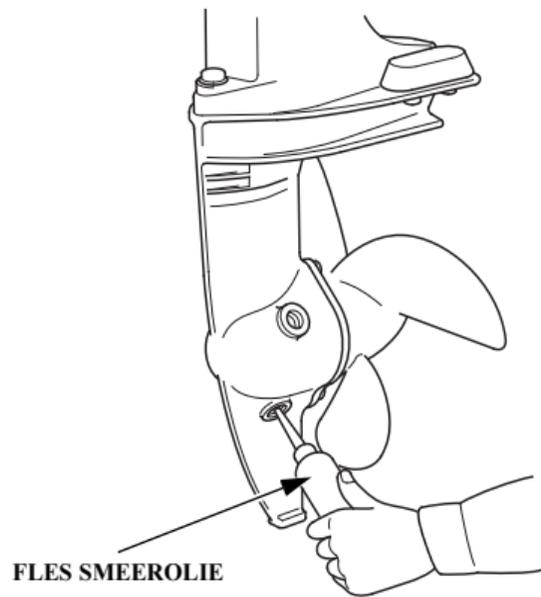
SAE #90 Hypoid staartstukolie of gelijkwaardig, API Service Classificatie (GL-4)

ONDERHOUD

Vervang de smeeroil bij uitgeschakelde motor, terwijl de buitenboordmotor verticaal staat.



1. Plaats een geschikte opvangbak onder de olieaftapgat om de olie op te vangen, haal dan de olieaftapbout en de ringen eruit.



2. Tap de gebruikte olie volledig af en installeer vervolgens een oliepompadapter in het olieaftapgat. Als water of vervuilde

(melkkleurig) olie uit het aftapgat loopt als de bout verwijderd is, laat dan de buitenboordmotor controleren bij een officiële Honda Marine-dealer.

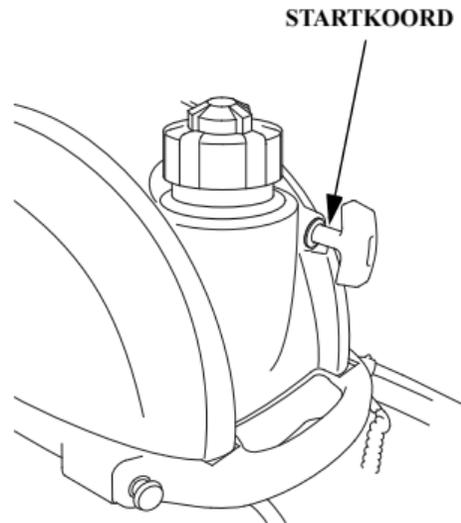
3. Vul olie bij door de aftapgat, totdat de olie uit de opening van de niveauplug naar buiten stroomt. Plaats dan de olieniveaubout en de nieuwe ringen terug.

KOPPEL OLIENIVEAUBOUT:
3,5 N·m (0,36 kgf·m)

Voorkom dat er meer dan 30 cm³ olie gemorst wordt tijdens het plaatsen van de aftapbout.

KOPPEL OLIEAFTAPBOUT:
3,5 N·m (0,36 kgf·m)

Controle startkoord



Controleer het startkoord iedere 6 maanden of na iedere 50 bedrijfsuren van de buitenboordmotor. Vervang het koord als het gerafeld is.

Onderhoud bougie

Voor een goede werking van de motor moet de bougie goed afgesteld zijn en schoon zijn.

⚠ VOORZICHTIG

De bougie kan erg heet worden en ook na het uitzetten van de motor nog enige tijd heet blijven.

Controle-verstelinterval:

Elke 50 uur of 6 maanden.

Verversingsinterval:

Elke 50 uur of 6 maanden.

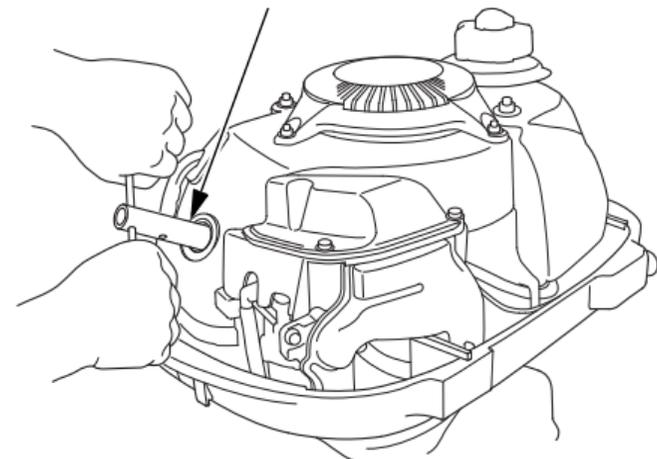
Aanbevolen bougie:

LR4C-E (NGK)

⚠ ATENTIE

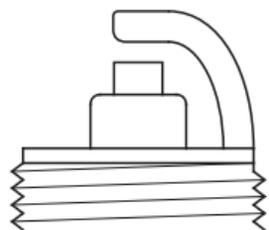
Gebruik alleen de aanbevolen bougie of een gelijkwaardige bougie. Een bougie met een verkeerde warmtegraad kan schade aan de motor veroorzaken.

BOUGIESLEUTEL

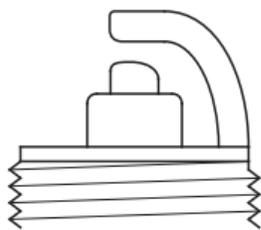


1. Verwijder de motorafdekkap.
2. Verwijder de bougiedop.
3. Zorg dat de motor afgekoeld is. Gebruik de met de gereedschapsset meegeleverde bougiesleutel en schroevendraaier voor het verwijderen van de bougie.

Nieuwe bougie



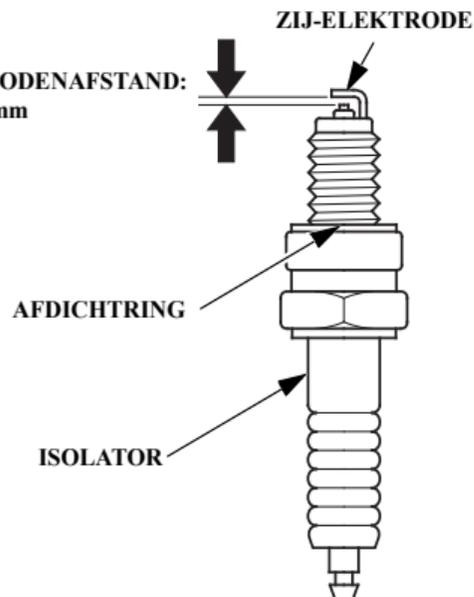
Bougie moet vervangen worden



4. Controleer de bougie.

- (1) Als de elektrode zwaar is gecorrodeerd of met koolstof vervuild, met een staaldraadborstel schoonmaken.
- (2) Vervang een bougie als de middenelektrode versleten is. De bougie kan op verschillende manieren slijtage vertonen. Wanneer de afdichtringen sporen van slijtage vertonen, of wanneer de isolator is gebroken of beschadigd, vervang de bougie.

ELEKTRODENAFSTAND:
0,6 - 0,7 mm



5. Meet de elektrodenafstand met een voelmaat. De elektrodenafstand moet 0,6 - 0,7 mm zijn. Corrigeer de afstand indien nodig door de massa-elektrode voorzichtig te verbuigen.

6. Controleer of de afdichtring in goede staat verkeert en draai de bougie met de hand in om te voorkomen dat deze er scheef ingedraaid wordt.
7. Draai de bougie als deze in de zitting ligt met een bougiesleutel vast om de afdichtring samen te drukken.

OPMERKING:

Draai een nieuwe bougie nog een halve slag verder om de afdichtring samen te drukken. Draai een gebruikte bougie nog 1/8-1/4 slag verder om de afdichtring in te drukken.

8. Plaats de bougiedop.

ATENTIE

De bougie moet goed worden vastgedraaid. Als de bougie niet goed vastgedraaid is, kan deze erg heet worden en kan de motor beschadigd raken.

9. Plaats de afdekkap.

Smering

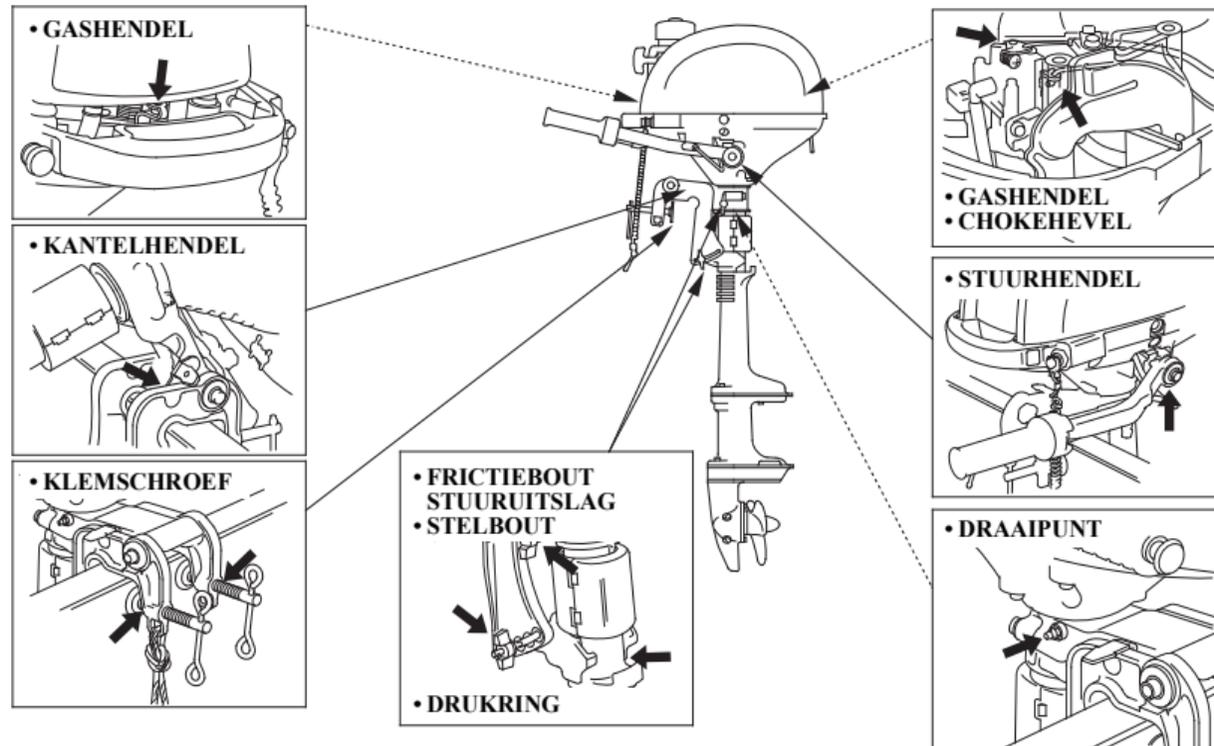
Veeg de buitenzijde van de buitenboordmotor af met een doek die in schone olie gedept is. Breng corrosiewerend vet aan op de volgende onderdelen:

Smeerinterval:

De eerste smering 10 bedrijfsuren of één maand na de aanschafdatum, daarna iedere 50 uur of 6 maanden.

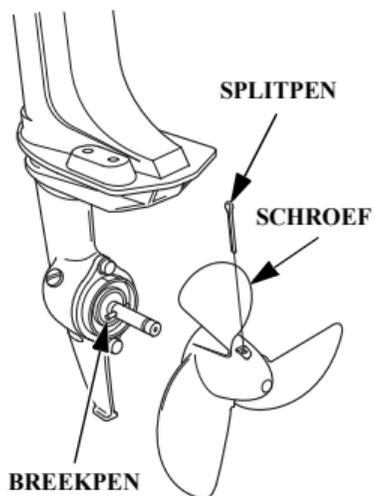
OPMERKING:

Breng anticorrosie-olie aan op de draaipunten waar vet niet kan komen.



ONDERHOUD

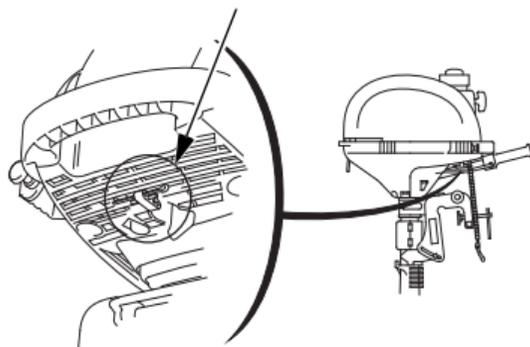
Vervangen van breekpen



BREEKPEN

Een breekpen wordt gebruikt om de schroef en de aandrijving te beschermen tegen beschadiging als de draaiende schroef in aanraking komt met een voorwerp.

RESERVEBREEKPEN EN -SPLITPEN



SPLITPEN



⚠ WAARSCHUWING

- **Bij het vervangen de clip van de dodemansschakelaar verwijderen om per ongeluk starten van de motor te voorkomen.**

- **De schroef is dun en scherp. Draag bij het vervangen werkhandschoenen om uw handen te beschermen.**

1. Verwijder de splitpen en de schroef.
2. Verwijder de gebroken breekpen en plaats een nieuwe.
3. Plaats de schroef.
4. Plaats een nieuwe splitpen en buig de uiteinden zoals in de afbeelding is aangegeven.

OPMERKING:

- Gebruik een originele Honda-splitpen en buig de uiteinden als volgt om.

Service aan een gezonken buitenboordmotor

Aan een gezonken buitenboordmotor moet onmiddellijk onderhoud gepleegd worden zodra deze uit het water gehaald is, om de kans op corrosie te verminderen.

Als er vlakbij een Honda-buitenboordmotordealer aanwezig is, breng de motor dan onmiddellijk naar deze dealer. Als er geen dealer in de buurt is, handel dan als volgt:

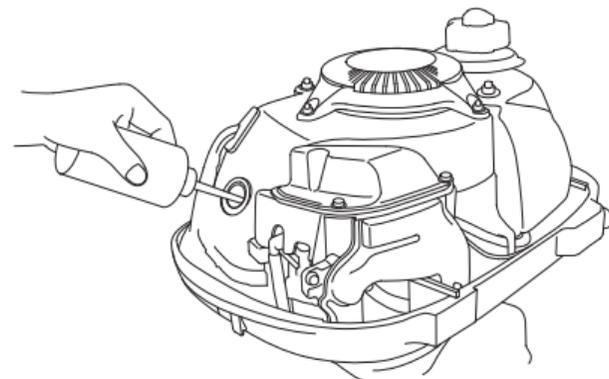
1. Verwijder de afdekkap en spoel de buitenboordmotor af met zoet water om zout water, zand, modder enz. te verwijderen.
2. Vang de brandstof uit de tank op in een geschikte bak.
3. Draai de aftapplug van de carburateur los, tap de inhoud van de carburateur af in een geschikte bak en draai de aftapplug weer vast (zie blz. 65).
4. Vervang de motorolie (zie bladzijde 56). Als er water in het carter of de motorolie aanwezig was,

moet de motorolie nogmaals ververs worden als de motor een 1/2 uur gedraaid heeft.

5. Verwijder de bougie.
Verwijder de clip van de dodemansschakelaar en trek een aantal malen aan het startkoord om het water uit de cilinder te verwijderen.

ATENTIE

- **Verwijder de clip uit de dodemansschakelaar als de motor gestart wordt met een onderbroken ontstekingscircuit (bougie verwijderd), om elektrische schade aan het ontstekingsstelsel te voorkomen.**



- **Als de buitenboordmotor liep toen deze onder water terecht kwam, kan er ook mechanische schade zijn, zoals een verbogen drijfstaaf. Als de buitenboordmotor moeilijk rond te draaien is als deze gestart wordt, probeer deze dan niet verder te starten maar repareer eerst de schade.**

ONDERHOUD

6. Giet een theelepel (3 – 5 cm³) motorolie in het bougiegat en trek enkele malen aan het startkoord om de cilinder inwendig te smeren. Draai de bougie weer vast en verbindt de clip van de dodemansschakelaar aan de dodemansschakelaar.
7. Probeer de motor te starten.

⚠WAARSCHUWING

Onbeschermd ronddraaiende delen kunnen verwondingen veroorzaken. Wees bijzonder voorzichtig als de motorafdekkap geplaatst wordt. Gebruik de buitenboordmotor niet zonder motorafdekkap.

- Als de motor niet aanslaat, verwijder dan de bougie, reinig deze en maak de elektrode droog. Monteer de bougie en probeer de motor opnieuw te starten.

- Als de motor aanslaat en geen mechanische schade lijkt te hebben, laat de motor dan ten minste 1/2 uur draaien (het waterniveau moet tot ten minste 150 mm boven de anticavitatieplaat staan).
8. Breng de buitenboordmotor zo snel mogelijk naar een Honda-buitenboordmotor-dealer voor controle en onderhoud.

Laat voor een optimale levensduur van de motor voor opslag eerst een onderhoudsbeurt uitvoeren door een officiële Honda-buitenboordmotor-dealer. De volgende procedures kunt u echter als eigenaar zelf uitvoeren met een minimum aan gereedschap.

Brandstof

OPMERKING:

Benzine verouderd erg snel afhankelijk van factoren als blootstelling aan licht, temperatuur en tijd. In het ergste geval kan benzine binnen 30 dagen bederven.

Het gebruik van vervuilde benzine kan de motor ernstig beschadigen (verstopte carburateur, vastzittende klep).

Dergelijke schade die ontstaat door het gebruik van slechte en/of verouderde benzine valt niet onder de garantie.

Volg om dergelijke schade te voorkomen de volgende aanbevelingen strikt op:

- Gebruik alleen de voorgeschreven benzine (zie bladzijde 27).
- Gebruik verse en schone benzine afkomstig van een gerenommeerd tankstation.
- Bewaar benzine in een goedgekeurde container om verslechtering van de kwaliteit tegen te gaan.

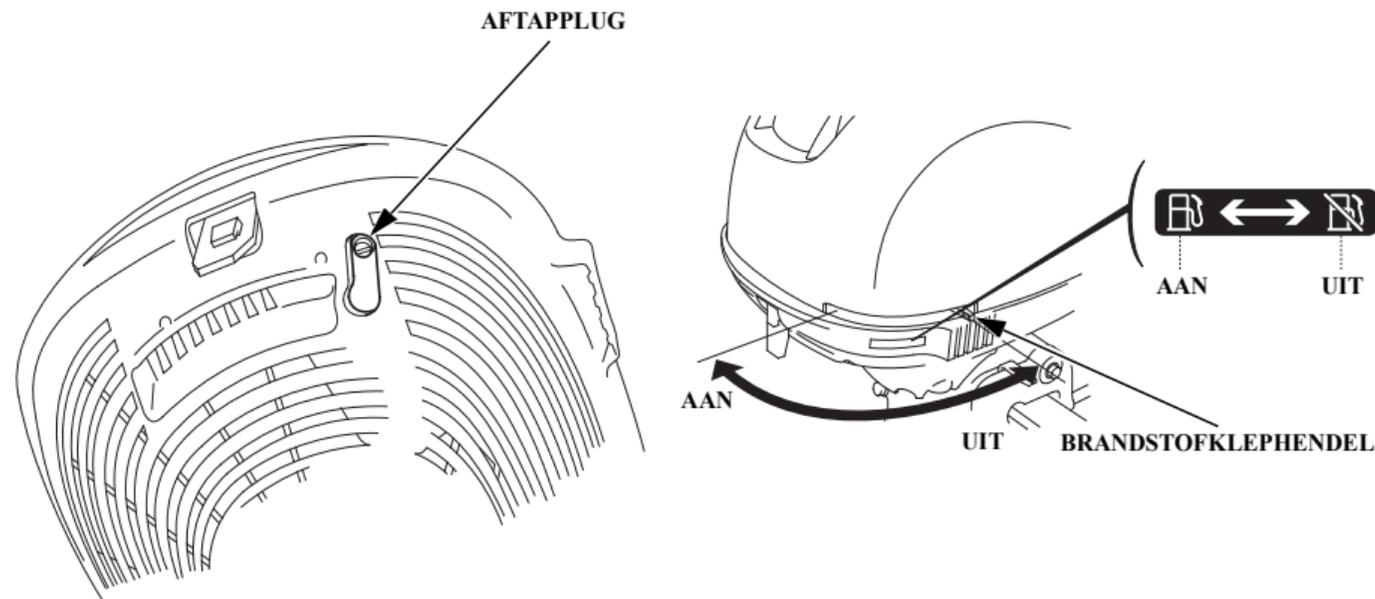
- Tap de brandstoftank en carburateur af als het apparaat langer dan 30 dagen niet wordt gebruikt.

Aftappen van de benzine

⚠WAARSCHUWING

Benzine is uiterst brandbaar en brandstofdamp kan exploderen waardoor ernstig letsel kan ontstaan. Rook niet en voorkom open vuur en vonken. BUITEN BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN.

- **Mors geen brandstof. Gemorste brandstof of brandstofdamp kan in brand vliegen. Verwijder gemorste brandstof alvorens de buitenboordmotor op te slaan of te vervoeren.**
- **Rook niet en voorkom open vuur en vonken tijdens het tanken en in ruimten waar brandstof wordt afgetapt of opgeslagen.**



1. Draai de brandstofkraan in stand UIT.
2. Open de ontluchtungsknop van de brandstoftankdop.
3. Verwijder de brandstofdop en giet de brandstof uit de tank in een geschikte bak.
4. Zet de brandstofkraan in de stand AAN, draai de aftapschroef van de carburateur los en tap de brandstof af in een geschikte bak.
5. Draai de schroef vast na het aftappen.
6. Plaats de brandstofvuldop terug.
7. Controleer of de ontluchtungsknop gesloten is en de brandstofkraan in de stand UIT gezet is.

Motorolie

1. Vervang de motorolie (zie bladzijde 56).
2. Verwijder de bougie (zie blz. 59) en verwijder de clip van de dodemansschakelaar.
3. Giet een theelepeltje (3–5 cm³) schone motorolie in de cilinder.
4. Trek enkele malen langzaam aan het startkoord om de olie in de cilinder te verdelen.
5. Plaats de bougie.

Opslagpositie van de buitenboordmotor

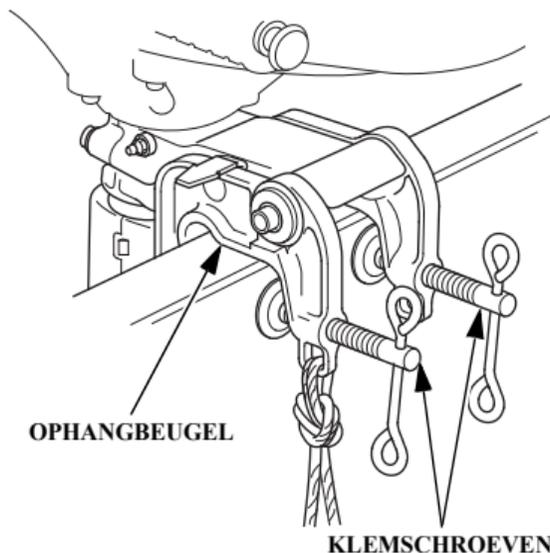
Vervoer de motor als volgt verticaal of horizontaal met de stuurhendel omhoog.

Sla de buitenboordmotor op in een schone, droge ruimte.

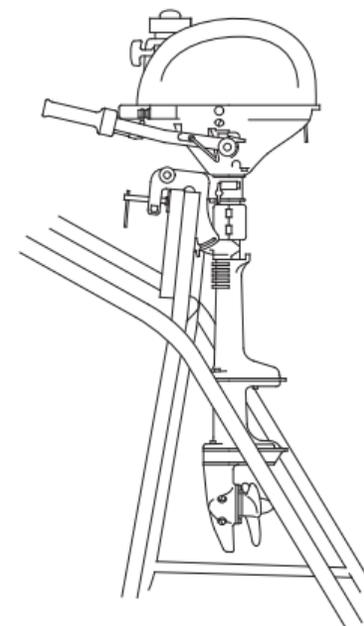
OPMERKING:

Spoel, reinig en smeer de buitenboordmotor voordat deze opgeslagen wordt, zoals omschreven op blz. 61.

Verticale opslag



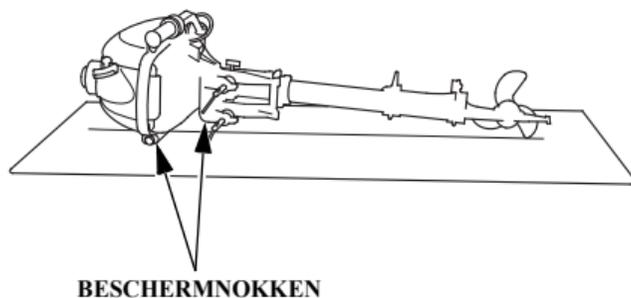
1. Bevestig de motorbeugels aan een motorstandaard en draai de klemschroeven goed vast om de buitenboordmotor stevig te bevestigen.



2. Sla de buitenboordmotor op zoals hierboven afgebeeld.

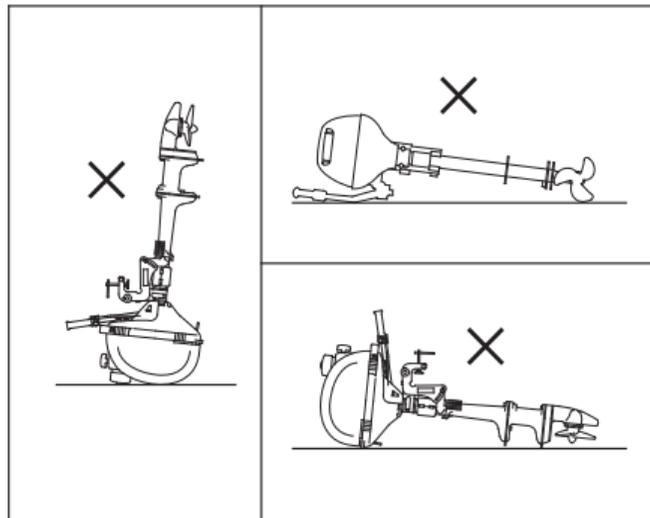
OPSLAG

Horizontale opslag



Laat de buitenboordmotor op de beschermnokken rusten met de kantelhendel opgeklapt.

ONJUIST



ATENTIE

- Een andere wijze van vervoer of opslag kan beschadigen en oliekkage veroorzaken.
- Wanneer de buitenboordmotor is gekanteld in de omgekeerde positie, zal carterolie in de verbrandingskamer komen wat kan leiden tot moeilijk of niet willen starten van de motor.

Om het milieu te beschermen mogen dit product, de accu, de motorolie, enz. niet als gewoon afval worden afgevoerd. Houd u aan de wettelijke voorschriften of raadpleeg uw dealer voor het afvoeren van deze materialen.

15. STORINGZOEKEN

<Motor slaat niet aan>

- | | | |
|---|---|--|
| 1. Clip dodemansschakelaar is niet bevestigd. | → | Bevestig de clip van de dodemansschakelaar in de dodemansschakelaar. (bladzijde 31) |
| 2. De gashendel/handgreep van de gashendel staat niet in stand START. | → | Zet de gashendel of de handgreep in de stand START. (bladzijde 32) |
| 3. Geen benzine. | → | Vul benzine bij. (bladzijde 27) |
| 4. De brandstofkraan is niet opengezet. | → | Zet de brandstofkraan in de stand AAN. (bladzijde 30) |
| 5. De ontluichtingsknop staat niet in de stand AAN. | → | Open de ontluichtingsknop van de brandstoftankdop. (bladzijde 30) |
| 6. Brandstof bereikt de carburateur niet. | → | Draai de aftapschroef van de carburateur los om te zien of er brandstof in de vlotterkamers is. (bladzijde 65) |
| 7. Motor is verzopen. | → | Maak de bougie schoon en droog. (bladzijde 59) |
| 8. Bougiedop is niet goed geplaatst. | → | Plaats de bougiedop goed. (bladzijde 60) |

<Motortoerental schommelt of motor slaat af>

1. Brandstofniveau is laag. —————> Brandstof bijvullen. (bladzijde 27)
2. Brandstoffilter is verstopt. —————> Vervang brandstoffilter.
3. Bougie is vervuild. —————> Verwijder de bougie en reinig deze. (bladzijde 59)
4. Bougie met een verkeerde —————> Vervangen door een bougie met de
warmtegraad juiste warmtegraad. (bladzijde 59)
5. Elektrodenafstand is niet goed. —————> Elektrodenafstand afstellen.
(bladzijde 59)

<Motortoerental neemt niet toe>

1. Brandstoffilter is verstopt. —————> Vervang brandstoffilter.
2. Motorolieniveau is laag. —————> Controleer het olieniveau en vul bij
tot het juiste niveau. (bladzijde 25)
3. Verkeerde schroef gekozen. —————> Neem contact op met een officiële
Honda-buitenboordmotor-dealer.
4. Passagiers zijn niet gelijkmatig —————> Verdeel de passagiers gelijkmatig.
verdeeld.
5. Buitenboordmotor is niet goed —————> Plaats de buitenboordmotor in de
geplaatst. juiste positie. (bladzijden 20 tot 23)

<Motor raakt oververhit>

1. Motor is overbelast omdat —————> Verdeel de passagiers gelijkmatig.
passagiers niet gelijkmatig over Belast de boot niet te zwaar.
de boot zijn verdeeld of omdat
boot te zwaar beladen is.
2. Ventilatie. —————> Plaats de buitenboordmotor in de
juiste positie. (bladzijde 20)

<Motor draait op te veel toeren>

1. Ventilatie. —————> Plaats de buitenboordmotor in de
juiste positie. (bladzijde 20)
2. Breekpen is beschadigd. —————> Vervang de breekpen. (bladzijde 62)
3. Verkeerde schroef gekozen. —————> Neem contact op met een officiële
Honda-buitenboordmotor-dealer.
4. Trimhoek is niet juist. —————> Stel juiste trimhoek in. (bladzijde 23)

16. SPECIFICATIES

MODEL	BF2.3D	
Code	BABC	
Staartstuklengte	S (kort)	L (lang)
Type	SCHU SCHD SCHH	LCHU LCHD
Totale lengte	412 mm	
Totale breedte	285 mm	
Totale hoogte	956 mm	1109 mm
Spiegelhoogte (bij een spiegelhoek van 5°)	418 mm	571 mm
Leeggewicht (massa)*	13,6 kg	14,3 kg
Vermogen	1,7 kW	
Toerenbereik	5000 – 6000 min ⁻¹ (tpm)	
Motortype	4-takt, kopkleppen, één cilinder	
Cilinderinhoud	57,2 cm ³	
Klepstoterspeling	Inlaat: 0,06 – 0,10 mm Uitlaat: 0,09 – 0,13 mm	
Elektrodenafstand	0,6 – 0,7 mm	
Startsysteem	Repeteerstarter	
Ontstekingssysteem	Transistor-magneetontsteking	

Smeersysteem	Olieslingersysteem	
Voorgeschreven olie	Motor: API standaard SG, SH, SJ, SAE 10W-30 Staartstuk: API standaard (GL-4) SAE 90 Hypoid staartstukolie	
Inhoud carter	Motor: 0,25 L Staartstuk: 0,05 L	
Koelsysteem	Geforceerde luchtkoeling	
Uitlaatsysteem	Uitlaat onder water	
Bougie	LR4C-E (NGK)	
Brandstof	Loodvrije benzine voor auto's (octaangehalte 91, pompoctaan 86 of hoger)	
Tankinhoud	1,1 L	
Stuuruitrusting	Handgreep	
Stuurhoek	360°	
Spiegelhoek	4 fasen (5° -10° -15° -20°)	
Kantelhoek	75° (bij een spiegelhoek van 5°)	
Standaard schroef (aantal bladen – diameter x spoed)	3 – 184 × 120 mm	

* Met schroef

Het vermogen van de Honda buitenboordmotoren wordt gemeten volgens ISO8665 (gemeten aan de schroefas).

Geluid en trillingen
[Uitvoeringen SCHU en LCHU]

MODEL	BF2.3D
REGELSYSTEEM	T (kantelhendel)
Geluidsniveau op oorhoogte (2006/42/EC, ICOMIA 39-94)	83 dB (A)
----- Variantie	----- 2 dB (A)
Gemeten geluidsvermogensniveau (Referentie EN ISO3744)	89 dB (A)
----- Variantie	----- 2 dB (A)
Trillingsniveau bij hand/arm (2006/42/EC, ICOMIA 38-94)	7,0 m/s ²
----- Variantie	----- 2,1 m/s ²

Zie: ICOMIA Standard: waarin de gebruiksomstandigheden en de meetcondities staan.

17. ADRESSEN HONDA-IMPORTEURS

Neem voor meer informatie contact op met het klantencontactcentrum van Honda dat op het volgende adres of via het volgende telefoonnummer te bereiken is:

Voor Europa

OOSTENRIJK

Honda Austria GmbH

Hondastraße 1

2351 Wiener Neudorf

Tel. : +43 (0)2236 690 0

Fax: +43 (0)2236 690 480

<http://www.honda.at>

✉ HondaPP@honda.co.at

BALTISCHE STATEN (Estland/Letland/Litouwen)

Honda Motor Europe Ltd

Tulika 15/17

10613 Tallinn

Tel. : +372 6801 300

Fax: +372 6801 301

✉ honda.baltic@honda-eu.com

BULGARIJE

Kirov Ltd.

49 Tsaritsa Yoana Blvd

1324 Sofia

Tel. : +359 2 93 30 892

Fax: +359 2 93 30 814

www.kirov.net

✉ honda@kirov.net

KROATIË

Fred Bobek d.o.o.

Honda-Marine Croatia - Trg. - Ind.

zona bb

22211 Vodice

Tel. : +385 22 44 33 00/33 10

Fax: +385 22 44 05 00

www.honda-marine.hr

TSJECHIË

BG Technik cs, a.s.

U Zavodiste 251/8

15900 Prague 5 - Velka Chuchle

Tel. : +420 2 838 70 850

Fax: +420 2 667 111 45

www.hondamarine.cz

DENEMARKEN

TIMA A/S

Tårnfalkevej 16

2650 Hvidovre

Tel. : +45 36 34 25 50

Fax: +45 36 77 16 30

<http://www.hondapower.dk>

FRANKRIJK

Honda Motor Europe Ltd

Relation Clients Produits d'équipements

Parc d'activités de Pariest, Allée du 1er mai

Croissy Beaubourg BP46, 77312 Marne La

Vallée Cedex 2

Tél. : 01 60 37 30 00

Fax: 01 60 37 30 86

<http://www.honda.fr>

✉ espace-client@honda-eu.com

DUITSLAND

Honda Deutschland GmbH

Sprendlinger Landstraße 166

63069 Offenbach am Main

Tel. : 01 80 5/20 20 90

Fax.: +49 69 8320 20

<http://www.honda.de>

✉ info@post.honda.de

ADRESSEN HONDA-IMPORTEURS

Neem voor meer informatie contact op met het klantencontactcentrum van Honda dat op het volgende adres of via het volgende telefoonnummer te bereiken is:

Voor Europa (vervolg)

BELGIË

Honda Belgium

Doornveld 180-184
1731 Zellik

Tel. : +32 2620 10 00

Fax: +32 2620 10 01

<http://www.honda.be>

✉ BH_PE@HONDA-EU.COM

HONGARIJE

Motor Pedo Co., Ltd.

Kamaraerdei ut 3.
2040 Budaors

Tel. : +36 23 444 971

Fax: +36 23 444 972

<http://www.hondakisgepek.hu>

✉ info@hondakisgepek.hu

CYPRUS

Alexander Dimitriou & Sons Ltd.

162, Yiannos Kranidiotis
Avenue

2235 Latsia, Nicosia

Tel. : +357 22 715 300

Fax: +357 22 715 400

ITALIË

Honda Italia Industriale S.p.A.

Via della Cecchignola, 13
00143 Rome

Tel. : +848 846 632

Fax: +39 065 4928 400

www.hondaitalia.com

✉ info.marine@honda-eu.com

FINLAND

OY Brandt AB

Tuupakantie 7B
01740 Vantaa

Tel. : +358 207757200

Fax: +358 (0)9 878 5276

www.brandt.fi

NOORWEGEN

AS Kellox

Boks 170 - Nygårdsveien 67
1401 Ski

Tel. : +47 64 97 61 00

Fax: +47 64 97 61 92

www.kellox.no

GRIEKENLAND

Saracakis Brothers S.A.

71, Leoforos Athinon
10173 Athens

Tel. : +30 210 3483582

Fax: +30 210 3418092

<http://www.honda.gr>

✉ info@saracakis.gr

WIT-RUSLAND

Scanlink Ltd.

Kozlova Drive, 9
220037 Minsk

Tel. : +375 172 999090

Fax: +375 172 999900

<http://www.hondapower.by>

ADRESSEN HONDA-IMPORTEURS

Neem voor meer informatie contact op met het klantencontactcentrum van Honda dat op het volgende adres of via het volgende telefoonnummer te bereiken is:

Voor Europa (vervolg)

IJSLAND

Bernhard ehf.
Vatnagardar 24-26
104 Reykjavik
Tel. : +354 520 1100
Fax: +354 520 1101
www.honda.is

IERLAND

Two Wheels ltd
M50 Business Park, Ballymount
Dublin 12
Tel. : +353 1 4381900
Fax: +353 1 4607851
<http://www.hondaireland.ie>
✉ Service@hondaireland.ie

MALTA

Associated Motors Company Ltd.
New Street in San Gwakkinn Road -
Mriehel Bypass
Mriehel QRM17
Tel. : +356 21 498 561
Fax: +356 21 480 150

NEDERLAND

Honda Nederland B.V.
Afd. Power Equipment
Capronilaan 1
1119 NN Schiphol-Rijk
Tel. : +31 20 7070000
Fax: +31 20 7070001
<http://www.honda.nl>

POLEN

Aries Power Equipment Sp. z o.o.
ul. Wroclawska 25
01-493 Warszawa
Tel. : +48 (22) 861 43 01
Fax: +48 (22) 861 43 02
www.ariespower.pl
www.mojahonda.pl
✉ info@ariespower.pl

PORTUGAL

Honda Motor Europe Ltd
Rua Fontes Pereira de Melo, 16
Abrunheira, 2714-506 Sintra
Tel. : +351 21 915 53 00
Fax: +351 21 915 88 87
<http://www.honda.pt>
✉ honda.produtos@honda-eu.com

ROEMENIË

Hit Power Motor Srl
str. Vasile Stroescu nr. 12, Camera 6,
Sector 2
021374 Bucuresti
Tel. : +40 21 637 04 58
Fax: +40 21 637 04 78
<http://www.honda.ro>
✉ hit_power@honda.ro

RUSLAND

Honda Motor RUS LLC
1, Pridirizhnaya Street,
Sharapovo settlement,
Naro-Fominsky district, Moscow Region,
143350 Russia
Tel. : +7 (495) 745 20-80
Fax: +7 (495) 745 20 81
www.honda.co.ru
✉ postoffice@honda.co.ru

Neem voor meer informatie contact op met het klantencontactcentrum van Honda dat op het volgende adres of via het volgende telefoonnummer te bereiken is:

Voor Europa (vervolg)

SERVIE & MONTENEGRO

Fred Bobek d.o.o.

Honda-Marine Croatia - Trg. - Ind.
zona bb 22211 Vodice
Tel. : +385 22 44 33 00/33 10
Fax: +385 22 44 05 00
www.honda-marine.hr

SLOWAKIJE

Honda Motor Europe Ltd
Prievozská 6 821 09 Bratislava
Tel. : +421 2 32131112
Fax: +421 2 32131111
<http://www.honda.sk>

SPANJE & Provincie Las Palmas (Canarische Eilanden)

Greens Power Products, S.L.
Poligono Industrial Congost -
Av Ramon Ciurans n°2
08530 La Garriga - Barcelona
Tel. : +34 93 860 50 25
Fax: +34 93 871 81 80
<http://www.hondaencasa.com>

Provincie Tenerife (Canarische Eilanden)

Automocion Canarias, S.A.
Carretera General del Sur, KM. 8,8
38107 Santa Cruz de Tenerife
Tél. : +34 (922) 620 617
Fax: +34 (922) 618 042
www.aucasa.com
✉ ventas@aucasa.com
✉ taller@aucasa.com

ZWITSERLAND

Honda Motor Europe Ltd
10 Route des Moulières
1214 Vernier-Genève
Tel. : +41 (0)22 939 09 09
Fax: +41 (0)22 939 09 97
www.honda.ch

TURKIJE

**Anadolu Motor Uretim ve Pazarlama
AS**
Esentepe mah. Anadolu cad. No: 5
Kartal 34870 Istanbul
Tel. : +90 216 389 59 60
Fax: +90 216 353 31 98
www.anadolumotor.com.tr
✉ antor@antor.com.tr

VERENIGD KONINKRIJK

Honda Motor Europe Ltd
470 London Road
Slough - Berkshire, SL3 8QY
Tel. : +44 (0)845 200 8000
<http://www.honda.co.uk>

Voor Australië

AUSTRALIE

**Honda Australia Motorcycle and
Power Equipment Pty. Ltd**
1954-1956 Hume Highway
Campbellfield Victoria 3061
Tel. : (03) 9270 1111
Fax: (03) 9270 1133
<http://www.hondampe.com.au/>

ADRESSEN HONDA-IMPORTEURS

Neem voor meer informatie contact op met het klantencontactcentrum van Honda dat op het volgende adres of via het volgende telefoonnummer te bereiken is:

Voor Europa (vervolg)

SLOVENIË

AS Domzale Moto Center D.O.O.

Blatnica 3A
1236 Trzin

Tel. : +386 1 562 22 62

Fax: +386 1 562 37 05

www.honda-as.com

✉ informacije@honda-as.com

ZWEDEN

Honda Nordic AB

Box 31002-Långhusgatan 4
215 86 Malmö

Tel. : +46 (0)40 600 23 00

Fax: +46 (0)40 600 23 19

www.honda.se

✉ hpesinfo@honda-eu.com

OEKRAÏNE

Honda Ukraine LLC

101 Volodymyrska Str. - Build. 2
Kyiv 01033

Tel. : +380 44 390 14 14

Fax: +380 44 390 14 10

<http://www.honda.ua>

✉ CR@honda.ua

Voor Mexico

MEXICO

Honda de Mexico, S.A. de C.V.

Carretera a el castillo No. 7250
El Salto , Jalisco C.P.45680

TEL:+52 33 32 84 00 00

FAX:+52 33 32 84 00 60

<http://www.honda.com.mx>

18. "EU-CONFORMITEITSVERKLARING" OVERZICHT

1) **EC-DECLARATION OF CONFORMITY**

2) THE UNDERSIGNED, (15), REPRESENTING THE MANUFACTURER, HEREWITH DECLARES
THAT THE PRODUCT IS IN CONFORMITY WITH THE PROVISIONS OF THE FOLLOWING EC-DIRECTIVES

2006/42/EC, 2004/108/EC

3) REFERENCE TO HARMONIZED STANDARDS: EN ISO 8178
 EN ISO 14509

4) **DESCRIPTION OF THE MACHINERY**

5) Generic denomination: Outboard engine 6) Function: Propulsion system 7) MAKE: Honda

8) TYPE:

9) SERIAL NUMBER:

"EU-CONFORMITEITSVERKLARING" OVERZICHT

10) Manufacturer:	Honda Mindong Generator Co.,Ltd. No.7, Houyu Road Fuxing Economic Development Zone, Fuzhou City, Fujian Province, P.R.China		
11) Authorized representative and able to compile the technical documentation:	Honda Motor Europe Ltd. Cain Road Bracknell, RG12 1HL United Kingdom		
12) SIGNATURE:	12)		
13) NAME:	13)	16) DATE:	16)
14) TITLE:	15)	17) PLACE:	17)

"EU-CONFORMITEITSVERKLARING" OVERZICHT

1) DECLARATION CE DE CONFORMITE 2) LE SOUSSIGNÉ,(15), REPRÉSENTANT DU CONSTRUCTEUR, DÉCLARE PAR LA PRÉSENTE QUE LE PRODUIT EST CONFORME AUX DISPOSITIONS DES DIRECTIVES CE SUIVANTES 3) REFERENCE AUX NORMES HARMONISÉES 4) DESCRIPTION DE MACHINE 5) Denomination générique: moteur hors-bord 6) Fonction : Sytème de propulsion 7) MARQUE 8) TYPE 9) NUMÉRO DI SERIE 10) CONSTRUCTEUR 11) Représentant autorisé et en charge des éditions de documentation techniques 12) SIGNATURE 13) NOM 14) TITRE 15) Directeur Qualite 16) DATE 17) LIEU	français (FRENCH)
1) DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE 2) IL SOTTOSCRITTO, (15), RAPPRESENTANTE DEL COSTRUTTORE, DICHIARA QUI DI SEGUITO CHE IL PRODOTTO E' CONFORME A QUANTO PREVISTO DALLE SEGUENTI DIRETTIVE COMUNITARIE 3) RIFERIMENTO ALLE NORME ARMONIZZATE 4) DESCRIZIONE DELLA MACCHINA 5) Denominazione generica: MOTORE FUORIBORDO 6) Funzione : Sistema di propulsione 7) MARCA 8) TIPO 9) NUMERO DI SERIE 10) FABBRICANTE 11) Rappresentante autorizzato e competente per la compilazione della documentazione tecnica 12) FIRMA 13) NOME 14) TITOLO 15) DIRETTORE DELLA QUALITA' 16) ADDÌ 17) LUOGO	italiano (ITALIAN)
1) EG-KONFORMITÄT SERKLÄUNG 2) DER UNTERZEICHNER, (15), DER DEN HERSTELLER VERTRITT, ERKLÄRT HIERMIT, DAB DAS PRODUKT IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN BESTIMMUNGEN DER NACHSTEHENDEN EG-RICHTLINIEN IST 3) VERWEIS AUF HARMONISIERTE NORMEN 4) BESCHREIBUNG DER MASCHINE 5) Allgemeine Bezeichnung : Außenbordmotor 6) Funktion : Antriebsart 7) FABRIKAT 8) TYP 9) SERIEN NUMMER 10) HERSTELLER 11) Bevollmächtigter und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen 12) UNTERSCHIFT 13) NAME 14) TITEL 15) Qualitatssi Cherung 16) DATUM 17) ORT	deutsch (GERMAN)

"EU-CONFORMITEITSVERKLARING" OVERZICHT

1) EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING 2) ONDERGETEKENDE, (15), VERTEGENWOORDIGER VAN DE FABRIKANT, VERKLAART HIERMEE DAT HET PRODUCT VOLDOET AAN DE BEPALINGEN VAN DE VOLGENDE EG-RICHTLIJNEN 3) REFERENTIE NAAR GEHARMONISEERDE NORMEN 4) BESCHRIJVING VAN DE MACHINE 5) Algemene benaming : buitenboordmotor 6) Functie : Aandrijfsysteem 7) FABRIKAT 8) TYPE 9) SERIEN UMMER 10) FABRIKANT 11) Gemachtigde van de fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen 12) HANDTEKENING 13) NAAM 14) TITEL 15) Directeur Kwaliteitszorg 16) DATUM 17) PLAATS	nederlands (DUTCH)
1) ΕΚ-ΔΗΛΩΣΗ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗΣ 2) Ο ΥΠΟΓΡΑΦΩΝ, (15), ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΝΤΑΣ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ, ΔΙΑ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗ ΜΕ ΤΙΣ ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ ΤΩΝ ΚΑΤΩΘΙ ΟΔΗΓΙΩΝ ΤΗΣ ΕΕ 3) ΠΑΡΑΠΟΜΠΗ ΣΤΑ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ 4) ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ 5) Γενική ονομασία : Εξωλέμβια μηχανή 6) Λειτουργία : Σύστημα Πρόωσης 7) ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ 8) ΤΥΠΟΣ 9) ΑΡΙΘΜΟΣ ΣΕΙΡΑΣ 10) ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ 11) Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος και είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο 12) ΥΠΟΓΡΑΦΗ 13) ΟΝΟΜΑ 14) ΤΙΤΛΟΣ 15) Υπεύθυνος Ποιότητας 16) ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ 17) ΤΟΠΟΣ	Ελληνικά (GREEK)
1) EF OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING 2) UNDERTEGNEDE, (15), DER REPRÆSENTERER FABRIKANTEN, ERKLÆRER HERMED AT PRODUKTET ER I OVERENSSTEMMELSE MED BESTEMMELSERNE I FØLGE EF DIREKTIVERNE 3) REFERENCE TIL HARMONISEREDE STANDARDER 4) BESKRIVELSE AF MASKINEN 5)) FÆLLESBETEGNELSE : Utenbordsmotor 6) ANVENDELSE : Fremdrivningssystem 7) FABRIKANT 8) TYPE 9) SERIEN UMMER 10) FABRIKANT 11) AUTORISERET REPRÆSENTANT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION 12) SIGNATURE 13) NAVN 14) TITEL 15) Kvalitets Leder 16) DATO 17) STED	dansk (DANISH)

"EU-CONFORMITEITSVERKLARING" OVERZICHT

<p>1) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD 2) EL ABAJO FIRMANTE, (15), EN REPRESENTACIÓN DE FABRICANTE, DECLARA QUE EL PRODUCTO ES CONFORME CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS CE 3) REFERENCIA A ESTÁNDARES ARMONIZADOS 4) DESCRIPCIÓN DE LA MAQUINARIA 5) Denominación genérica : Motor fueraborda 6) Función : Sistema de propulsión 7) MARCA 8) TIPO 9) NUMERO DE SERIE 10) FABRICANTE 11) Representante autorizado que puede compilar el expediente técnico 12) FIRMA 13) NOMBRE 14) CARGO 15) Director de calidad 16) FECHA 17) LUGAR</p>	<p>español (SPANISH)</p>
<p>1) DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE 2) O ABAIXO ASSINADO, (15), EM REPRESENTAÇÃO DO FABRICANTE, PELA PRESENTE DECLARA QUE O PRODUTO ESTÁ EM CONFORMIDADE COM O ESTABELECIDO NAS SEGUINTE DIRECTIVAS COMUNITÁRIAS 3) REFERÊNCIA AS NORMAS HARMONIZADAS 4) DESCRIÇÃO DA MÁQUINA 5) Denominação genérica : Motor fora de borda 6) Função : Sistema propulsor 7) MARCA 8) TIPO 9) NÚMERO DE SÉRIE 10) FABRICANTE 11) Mandatário com capacidade para compilar documentação técnica 12) ASSINATURA 13) NOME 14) TÍTULO 15) Director de Qualidade 16) DATA 17) LOCAL</p>	<p>português (PORTUGUESE)</p>
<p>1) EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS 2) ALLEKIRJOITTANUT, (15), JOKA EDUSTAA VALMISTAJAA, VAKUUTTAA TÄTEN, ETTÄ TUOTE ON SEURAAVIEN EU-DIREKTIIVIEN VAATIMUSTEN MUKAINEN 3) VITTAUS YHTEISIIN STANDARDEIHIN 4) KUVAUS LAITTEESTA 5) Yleisarvomäärä : Peramoottori 6) Toiminto : Työntöjärjestelmä 7) MERKKI 8) MALLI 9) SARJANUMERO 10) VALMISTAJA 11) Valmistajan edustaja ja teknisten dokumenttien laatia 12) ALLEKIRJOITUS 13) NIMI 14) TITTELI 15) Laatuspäällikkö 16) PÄIVÄMÄÄRÄ 17) PAIKKA</p>	<p>suomi / suomen kieli (FINNISH)</p>

"EU-CONFORMITEITSVERKLARING" OVERZICHT

<p>1) ЕО-ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ 2) ДОЛУ ПОДШИСАЛИЯТ СЕ (15), ПРЕДСТАВЛЯВАЩ ДИСТРИБУТОРА, ДЕКЛАРИРА, ЧЕ ПРОДУКТА СЪОТВЕТСТВА НА ИЗСКВАНИЯТА НА СЛЕДНИТЕ ЕВРОПЕЙСКИ ДИРЕКТИВИ 3) СЪОТВЕТСТВИЕ С ХАРМОНИЗИРАНИТЕ СТАНДАРТИ 4) ОПИСАНИЕ НА АРТИКУЛА 5) Общо наименование : ИЗВЪН БОРДОВИ ДВИГАТЕЛ 6) Функция : Задвижваща система 7) МАРКА 8) ТИП 9) СЕРИЕН НОМЕР 10) ПРОИЗВОДИТЕЛ 11) Упълномощен представител и отговорник за съставяне на техническа документация 12) ПОДПИС 13) ИМЕ 14) ТИТЛА 15) МЕНИДЖЪР НА КАЧЕСТВОТО 16) ДАТА 17) МЯСТО</p>	български (BULGARIAN)
<p>1) EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE 2) UNDERTECKNAD, (15), REPRESENTERANDE TILLVERKARE, FÖRSÄKRAR HÄRMEÐ ATT PRODUKTEN ÖVERENSSTÄMMER MED BESTÄMMELSERNA I FÖLJANDE EG-DIREKTIVE 3) REFERERANDE TILL HARMONISERADE STANDARDER 4) BESKRIVNING AV UTRUSTNINGEN 5) Allmän benämning : Utomborosmotor 6) Funktion : Framdrivningssystem 7) MERKKI 8) TYPBETECKNING 9) SERIENUMER 10) TILLVERKARE 11) Auktoriserad representant och ska kunna sammanställa teknisk dokumentationen. 12) SIGNATUR 13) NAMN 14) TITEL 15) Kvalitetschef 16) DATUM 17) ORT</p>	svenska (SWEDISH)
<p>1) DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE 2) NIŻEJ PODPISANY (15), REPREZENTUJĄCY PRODUCENTA, DEKLARUJE Z CAŁĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ, ŻE PRODUKT SPEŁNIA WYMAGANIA ZAWARTE W NASTĘPUJĄCYCH DYREKTYWACH UNIJNYCH 3) ZASTOSOWANE NORMY ZHARMONIZOWANE 4) OPIS URZĄDZENIA 5) Ogólne określenie : Silnik zaburtowy 6) Funkcja : Układ napędowy 7) MARKA 8) TYP 9) NUMERY SERYJNE 10) PRODUCENT 11) Upoważniony Przedstawiciel oraz osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej 12) PODPIS 13) NAZWISKO 14) TYTUŁ 15) Menadżer Jakości 16) DATA 17) MIEJSCE</p>	polski (POLISH)

"EU-CONFORMITEITSVERKLARING" OVERZICHT

<p>1)MEGFELELŐSEGI NYILATKOZAT 2)ALULIROTT (15), MINT A GYÁRTÓ KÉPVISELŐJE NYILATKOZIK, HOGY AZ ALABBI TERMÉK MINDENBEN MEGFELEL A KÖVETKEZŐ EC ELŐÍRÁSOK RENDELKEZÉSEINEK: 98/37/EC, 89/336/EEC-93/68/EC: 3)ÖSSZHANGBAN A KÖV. SZABVÁNYOKKAL 4)A GÉP LEÍRÁSA 5) Általános megnevezés : KÜLSŐ CSÓNAKMOTOR 6) Funkció : Hajtás rendszer 7) GYÁRTOTTA 8) TÍPUS 9) SORSZÁM 10) GYÁRTÓ 11) Meghatalmazott képviselője és képes összeállítani a műszaki dokumentációt. 12) ALÁÍRÁS 13) NÉV 14) BEOSZTÁS 15) MINŐSÉGI IGAZGATÓ 16) KELTEZÉS DÁTUMA 17) KELTEZÉS HELYE</p>	<p>magyar (HUNGARIAN)</p>
<p>1) Prohlášení o shodě 2) ZÁSTUPCE VÝROBCE, (15), SVÝM PODPISEM POTVRZUJE, ŽE DANÝ VÝROBEK JE V SOULADU S NÁSLEDUJÍCÍMI SMĚRNICEMI A NORMAMI EVROPSKÉHO SPOLEČENSTVÍ: 3) ODKAZ NA HARMONIZOVANÉ NORMY: 4) POPIS VÝROBKU 5) Všeobecné označení : ZÁVĚSNÝ LODNÍ MOTOR 6) Funkce : Pohonný systém 7) ZNAČKA: 8) TYP: 9) VÝROBNÍ ČÍSLO: 10) VÝROBCE: 11) Zplnomocněný zástupce a osoba pověřená kompletací technické dokumentace 12) PODPIS: 13) JMÉNO: 14) POZICE 15) Manažer kvality 16) DATUM: 17) MÍSTO:</p>	<p>čeština (CZECH)</p>
<p>1) ES VYHLÁSENIE O ZHODE 2) DOLUPODPÍSANÝ, (15), ZASTUPUJÚCI VÝROBCU, TÝMTO DEKLARUJE, ŽE PRODUKT JE V SÚLADE S USTANOVENIAMÍ NASLEDOVNÝCH SMERNÍC ES 3) REFERENCIA K HARMONIZOVANÝM ŠTANDARDOM 4) IDENTIFIKÁCIA STROJOV 5) Druhové označenie : ZÁVESNÝ LODNÝ MOTOR 6) Funkcia : Systém pohonu 7) VÝROBCA/ZNAČKA 8) TYP 9) SÉRIOVÉ ČÍSLO 10) VÝROBCA 11) Autorizovaný zástupca schopný zostaviť technickú dokumentáciu 12) PODPIS 13) MENO 14) POZÍCIA 15) MANAŽÉR KVALITY 16) DÁTUM 17) MIESTO</p>	<p>slovenčina (SLOVAK)</p>

"EU-CONFORMITEITSVERKLARING" OVERZICHT

<p>1) EF SAMSVARSÆRKLERING 2) UNDERTEGNEDE, (15), SOM REPRESENTERER FABRIKANTEN, ERKLÆRER HERVED AT PRODUKTET ER I OVERENSSTEMMELSE MED BESTEMMELSENE I FØLGENDE EU DIREKTIV 3) REFERANSER TIL HARMONISEREDE STANDARDER 4) BESKRIVELSE AV MASKINEN 5) Felles benevnelse : Utenbordsmotor 6) Funksjon : Fremdrifts system 7) FABRIKANT 8) TYPE 9) SERIE NUMMER 10) FABRIKANT 11) Autorisert representant og i stand til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen 12) SIGNATUR 13) NAVN 14) TITTEL 15) Kvalitetssjef 16) DATO 17) STED</p>	<p>norsk (NORWEGIAN)</p>
<p>1) EB-YFIRLÝSING 2) UNDIRRITAÐUR HR. (15) LÝSI YFIR FYRIR HÖND FRAMLEIÐANDA AÐ VARAN UPPFYLLIR EFTIRFARANDI EC-TILSKIPANIR 3) TILVÍSUN UM HEILDARSTAÐAL 4) LÝSING Á VÉLBÚNAÐI 5) Flokkur : Utanborðsmótorar 6) Virkni : knúningsafl kerfi 7) FRAMLEIÐSLA 8) GERÐ 9) SERÍAL NÚMER 10) FRAMLEIÐANDI 11) Löggildir aðilar og fær um að taka saman tækniskjölin 12) UNDIRSKRIFT 13) NAFN 14) TITILL 15) Skráningarstjóri 16) DAGSETNING 17) STAÐUR</p>	<p>Íslenska (ICELANDIC)</p>
<p>1) DECLARATIE DE CONFORMITATE. 2) SUBSEMNAȚUL, (15), REPRESENTAND PE PRODUCATOR, DECLAR PRIN PREZE NTA CA PRODUSUL ESTE IN CONFORMITATE CU PREVEDERILE URMATOARELOR DIRECTIVE CE 3) REFERIRE LA STANDARDELE ARMONIZATE: 4) DESCRIEREA ECHIPAMENTULUI 5) Denumire generica : MOTOR IN AFARA BORDULUI (EXTERN) 6) Domeniu de utilizare : Sistem de propulsie 7) MARCA 8) TIPUL 9) NUMAR DE SERIE 10) PRODUCATOR 11) Reprezentant autorizat și abilitat să realizeze documentație tehnică 12) SEMNATURA 13) NUME 14) TITLUL 15) DIRECTOR DE CALITATE 16) DATA 17) LOCATIE</p>	<p>română (ROMANIAN)</p>

"EU-CONFORMITEITSVERKLARING" OVERZICHT

<p>1)JEŪ VASTAVUSDEKLARATSIOON 2)ALLAKIRJUTANU, (15), ESINDADES TOOTJAT, DEKLAREERIB SIINKOHAL, ET TOODE ON VASTAVUSES JÄRGMISTE EC DIREKTIIVIDE SÄTETEGA 3)VIIDE ÜHTLUSTATUD STANDARDITELE: 4)MEHCHANISMI KIRJELDUS 5)Üldnimetus : Pardaväline mootor 6) Funktsiooon : Tõukursüsteem 7)VALMISTAJA: 8)TÜÜP: 9)SEERIANUMBER: 10)TOOTJA: 11) Volitatud esindaja, kes on pädev täitma tehnilist dokumentatsiooni 12)ALLKIRI: 13)NIMI: 14)AMET 15)Kvaliteedijuht 16)KUUPÄEV: 17)KOHT:</p>	<p>cesti (ESTONIAN)</p>
<p>1) EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA 2) ZEMĀK MINĒTAIS, (15), KĀ RAŽOTĀJA PĀRSTĀVIS AR ŠO APSTIPRINA, KA ŠIS PRODUKTS PILNĪBĀ ATBILST VISIEM STANDARTIEM, KAS ATRUNĀTI SEKOJOŠAJĀS EC-DIREKTĪVĀS 3) Atsaucoties uz saskaņotajiem standartiem 4) Iekārtas apraksts 5) Vispārējais nosukums : Piekarināmais laivas dzinējs 6) Funkcija : Virzošā spēka sistēma 7) Preču zīme 8) Tips 9) Sērijas numurs 10) Izgatavotājs 11) Autorizētais pārstāvis, kas spēj sastādīt tehnisko dokumentāciju 12) Paraksts 13) Vārds, Uzvārds 14) Tituls 15) Kvalitātes vadītājs 16) Datums 17) Vieta</p>	<p>latviešu (LATVIAN)</p>
<p>1) EB ATITIKTIES DEKLARACIJA 2) ŽEMIAUI PASIRAŠES, (15), ATSTOVAUJANTIS GAMINTOJĀ DEKLARUOJA KAD PRODUKTAS ATITINKA REIKALAVIMUS PAGAL ŠIAS EB DIREKTYVAS. 3) NUORODA Į HARMONIZUOTUS STANDARTUS. 4) MAŠINOS APRAŠYMAS. 5) Bendras pavadinimas : PAKABINAMAS VARIKLIS 6) Funkcija : Varomasis būdas 7) MARKĖ. 8) TIPAS 9) SERIJINIS NUMERIS. 10) GAMINTOJAS. 11) Įgaliotasis atstovas ir galintis sudaryti techninę dokumentaciją 12) PARAŠAS. 13) V. PAVARDĖ 14) PAREIGOS 15) KOKYBĖS VADYBININKAS. 16) DATA. 17) VIETA</p>	<p>lietuvių kalba (LITHUANIAN)</p>

"EU-CONFORMITEITSVERKLARING" OVERZICHT

1) ES-DEKLARACIJA O USTREZNOSTI 2) PODPISANI (15), PREDSTAVNIK PROIZVAJALCA, IZJAVLJAM DA IZDELKI USTREZAJO NASLEDNJIM DEKLARACIJAM 3) SKLADNOST Z NASLEDNJIMI STANDARDI 4) OPIS IZDELKOV 5) Vrsta stroja : Izvenkrmni motorji 6) Funkcija : Pogonski sistem 7) PROIZVAJA 8) TIP 9) SERIJSKA ŠTEVILKA 10) PROIZVAJALEC 11) Pooblaščeni predstavnik ki lahko predloži tehnično dokumentacijo 12) PODPIS 13) IME 14) FUNKCIJA 15) Direktor presoje 16) DATUM 17) KRAJ	slovenščina (SLOVENIAN)
1) AT UYGUNLUK BEYANI 2) AŞAĞIDA İMZASI BULUNAN VE İMALATÇININ YETKİLİ TEMSİLCİSİ OLAN (15) ÜRÜNÜN ŞU AT YÖNETMELİKLERİNİN HÜKÜMLERİNE UYGUN OLDUĞUNU BEYAN EDER. 3) UYUMLAŞTIRILMIŞ STANDARTLARA ATIF 4) MAKİNANIN TARİFİ 5) Flokkur : Dıştan takma motor 6) Virkni : tahrik sistemi 7) MARKA 8) TİP 9) SERİ NUMARASI 10) İMALATÇI 11) Teknik dosyayı hazırlamakla yetkili olan Toplulukta yerleşik yetkili temsilci 12) İMZA 13) ADI 14) ÜNVANI 15) Homologasyon Yöneticisi 16) TARİH 17) YER	Türk (TURKISH)
1) EK-IZJAVA O SUKLADNOSTI 2) POTPISANI (15), PREDSTAVNIK PROIZVOĐAČA, IZJAVLJUJE DA JE PROIZVOD U SUKLADNOSTI S ODREDBAMA SLJEDEĆEG EK PROPISA 3) REFERENCA NA USKLAĐENE NORME 4) OPIS STROJA 5) Opća vrijednost : Vanbrodski motor 6) Funkcionalnost : Pogonski sustav 7) IZRADIO 8) TIP 9) SERIJSKI BROJ 10) PROIZVOĐAČ 11) Ovlašteni predstavnik i osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije 12) POTPIS 13) IME 14) TITULA 15) Upravitelj homologacije 16) DATUM 17) MJESTO	hrvatski (CROATIAN)

A

Adressen Honda-importeurs.....	74
Aftappen van de benzine.....	65
Afvoeren.....	69
Anodemetaal.....	16

B

Bedieningselementen.....	11
Benzine met alcohol.....	28
Brandstof	
Opslag.....	65
Brandstof-	
klephendel.....	12
niveau.....	27

C

Chokeknop.....	11
Controle startkoord.....	59
Controles vooraf.....	24
Overige controles.....	29
Verwijderen/plaatsen motorafdekkap.....	24

D

De motor starten.....	30
Startproblemen.....	36
Dodemans-	
koord/clip.....	13
schakelaar.....	11

E

"EU-CONFORMITEITSVERKLARING" Overzicht.....	79
---	----

INDEX

F

Fricriebout stuuruitslag.....	16
Fricrieknop gashendel.....	12

G

Gebruik op grote hoogte	42
Gereedschapsset en reserveonderdelen	52

H

Handgreep gashendel.....	12
Handgreep van de repeteerstarter	11

I

Identificatie van de onderdelen.....	10
--------------------------------------	----

K

Kantelen van de buitenboordmotor	40
Kantelhendel	15
Kijkglas motorolie niveau	13
Klemschroeven.....	18

M

Montage	19
Locatie.....	19
Montagehoogte.....	20
Motor	
bevestiging.....	21
hoek.....	22, 23
Motor uitzetten	43
Motorolie verversen	56

N	
Niveau motorolie.....	25
Noodstart.....	34
O	
Onderhoud	51
Onderhoud bougie.....	59
Onderhouds schema.....	53
Ontluchtingsknop tankdop.....	17
Opslag	
Brandstof.....	65
Motorolie.....	67
Positie van de buitenboordmotor.....	67
P	
Plaats CE-merk.....	9
Plaats van veiligheidslabels	8
R	
Reinigen en spoelen.....	50
S	
Service aan een gezonken buitenboordmotor.....	63
Sluiting motorafdekkap	16
Smering.....	61
Specificaties	72, 73
Spiegel-	
hoek stelbout en vleugelmoer	17
hoogte	19
Stelbout	17
Storingzoeken.....	70
Startproblemen.....	36

INDEX

T

Traileren49

V

Varen in ondiep water42

Veiligheid6

Veiligheids maatregelen6

Vervangen van breekpen62

Verversen van de smeeroilie57

Vervoer46

W

Werking37